

|||||DIX

RAISONS D'AIMER LE HAINAUT





RAISONS D'AIMER LE HAINAUT



UNE HISTOIRE MOUVEMENTÉE

Si les hommes inventent les territoires et bornent les frontières, ceux-ci gardent en mémoire la trace de leurs origines inscrite dans leur toponyme.

L'appellation Hainaut serait issue du mot germanique Hagino (dérivé de Hago, le bois) qui donnera Haine en français. Elle fait référence à la rivière éponyme qui, dès le Moyen Age, servit de trait d'union économique entre les bassins de la Meuse et de l'Escaut.

Bien avant cela, à l'ère néolithique, des hommes s'étaient établis dans la vallée de la Haine, entre Obourg et

Spiennes, pour y exploiter un autre gisement et donner naissance à la première industrie de l'Histoire : le silex. L'exploitation durera près de 2000 ans !

Les siècles passent, la population se multiplie et occupe de nouvelles terres. Lorsque Jules César entreprend la conquête de la Gaule Belgique, en 57 avant Jésus Christ, il se heurte aux Nerviens qui contrôlent une vaste zone s'étendant d'Anvers à Cambrai. Défaits à la bataille du Sabis (une rivière qui pourrait être la Sambre), ceux-ci sont intégrés dans l'Empire romain mais conservent une

L'archéosite d'Aubechies : plongée dans le passé gallo-romain du Hainaut. Page précédente : Jacques de Guise, auteur des « Annales du Hainaut ».



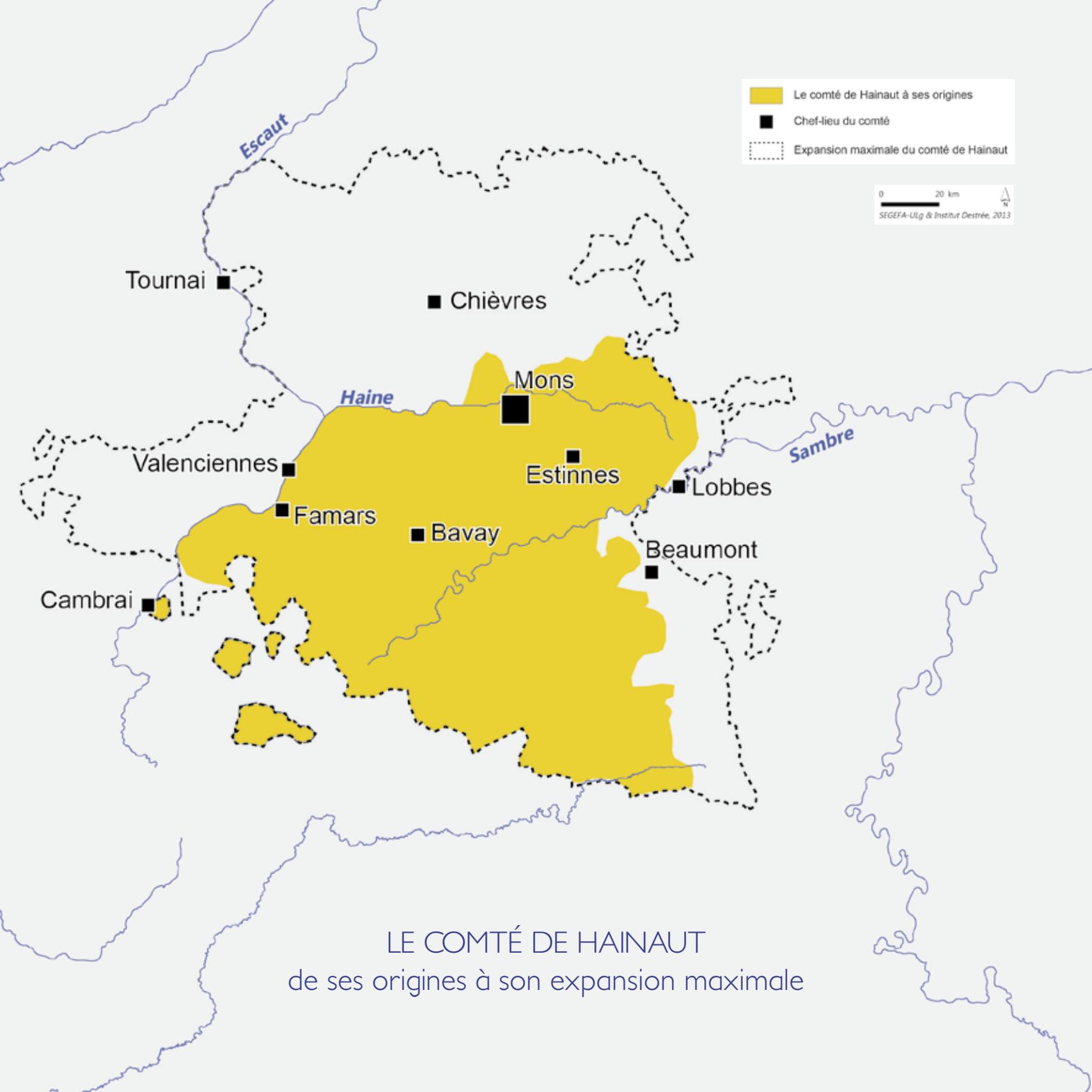
parcelle d'autonomie au sein de la *Civitas Nervionis* (La Cité des Nerviens), une circonscription administrative créée sous l'Empereur Auguste et dont le chef-lieu est Bavay (*Bagacum*). C'est sur la base de ce découpage territorial que seront fondés, au IV^e siècle, les diocèses de Cambrai, qui a supplanté Bavay, et de Tournai, situé sur la rive gauche de l'Escaut, en pays Ménapien.

A la Pax Romana succède une période de turbulences marquée par les grandes invasions germaniques. Les Francs s'emparent de la Gaule septentrionale et installent leur capitale à Tournai. De nouvelles subdivisions territoriales apparaissent. Le Diocèse de Cambrai est scindé en plusieurs *pagi* (« pays ») qui se transformeront plus tard en comtés. A la fin du VII^e siècle, Waltetrude (mieux connue sous le nom de Sainte Waudru), fille de Walbert, Gouverneur du Hainaut sous Dagobert I^{er}, fonde sur une colline, au confluent de la Trouille et de la Haine, un oratoire autour duquel s'érigera la ville de Mons, future capitale des Comtes de Hainaut.

A la mort de Charlemagne, l'Empire franc ne tarde pas à se désagréger. Les seigneurs locaux mettent à profit cette longue période d'instabilité pour affermir leur pouvoir féodal et tenter d'arrondir leurs domaines. Au fil des querelles, le Comté de Hainaut parvient à grignoter de nouveaux territoires au nord (Chièvres, Braine-le-Comte, Halles) et au sud (Beaumont, Chimay) au détriment de la Flandre, du Brabant et du Namurois. Cette montée en puissance ne se fait pas sans heurts ni revers. Coincé entre le Royaume de France et l'Empire romain germanique, le territoire hainuyer avec ses campagnes fertiles et ses nombreux centres urbains est l'objet de toutes les convoitises. Il devient rapidement le champ de bataille des rivalités entre grandes puissances. Il faudra attendre l'époque bourguignonne pour qu'il retrouve une stabilité plus durable.



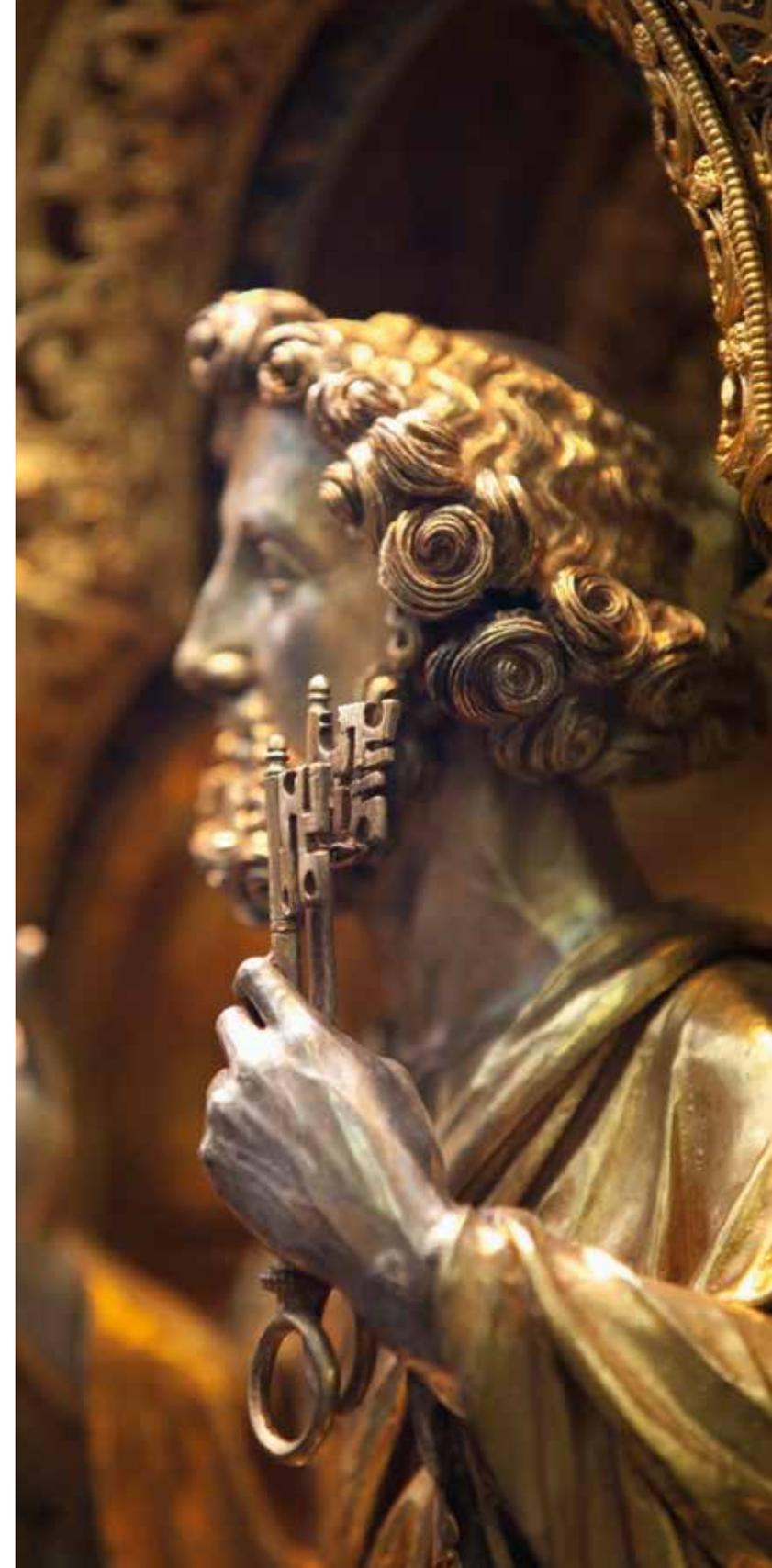
Le sacre de Baudouin VI de Hainaut comme empereur de Constantinople.



En 1427, Philippe le Bon, qui a hérité de son père le Comté de Flandre, se voit confier le gouvernement du Hainaut. Il prête le serment officiel dans la collégiale Sainte-Waudru à Mons. La politique de mariage, d'alliance et de successions menée par les Ducs de Bourgogne va leur permettre d'asseoir progressivement leur souveraineté sur une vaste mosaïque de territoires (Hainaut-Hollande, Brabant, Limbourg, Namur, Luxembourg,...) que les historiens désigneront sous l'appellation de Pays-Bas bourguignons. Seuls la Principauté de Liège avec des enclaves à Thuin et à Châtelet ainsi que le Tournaisis qui dépend de la Couronne de France (il sera annexé par Charles Quint) échappent encore à cet ensemble.

La domination bourguignonne est généralement considérée comme une période florissante pour l'agriculture, le commerce et l'industrie. C'est également à cette époque que se mettent en place les Etats provinciaux, sorte d'assemblées régionales réunissant des représentants de la noblesse, du clergé et des bonnes villes, à travers lesquels les Ducs maintiennent une forme de décentralisation.

Si la mort de Charles le Téméraire au siège de Nancy en 1477 sonne le glas des ambitions bourguignonnes, le mariage de sa fille, Marie, avec l'Archiduc Maximilien d'Autriche annonce un changement majeur sur la carte de l'Europe avec l'émergence de la dynastie des Habsbourg et la constitution d'un Empire sans précédent dont la puissance culminera sous le règne de Charles Quint. Lors de son abdication, sa succession est partagée entre son frère Ferdinand, qui reçoit les possessions germaniques, et son fils Philippe, qui hérite du trône d'Espagne et des Pays-Bas.



Dans la cathédrale de Tournai dont les origines remontent au V^e siècle.

Au début du XVII^e siècle, la Guerre de Trente ans plonge l'Europe dans le chaos. Le conflit qui implique la plupart des puissances de l'époque aura des conséquences importantes sur le plan géopolitique. Les provinces protestantes du nord des Pays-Bas acquièrent définitivement leur indépendance et forment les Provinces-Unies. Le sud, à majorité catholique, restera sous domination espagnole jusqu'à son transfert à la maison d'Autriche, en 1713, suite à la Guerre de Succession d'Espagne. Entre-temps, le Hainaut historique a été amputé d'une partie de son territoire (Avesnes, Maubeuge, Valenciennes) cédé à la France.

La Révolution de 1789 qui abolit l'ancien régime va une nouvelle fois mettre à mal le fragile équilibre européen. Victorieuse des troupes autrichiennes, la République française annexe en 1795 les neuf provinces belges, y compris la Principauté de Liège, qu'elle transforme aussitôt en départements. Le Hainaut est renommé Département de Jemappes, en mémoire de la bataille qui s'est déroulée en 1792 dans cette localité située à proximité de Mons. Cette réorganisation s'accompagne d'un nouveau remodelage territorial à la faveur duquel le Département

de Jemappes absorbe les régions de Tournai, Charleroi et Thuin.

A partir de 1815, la Belgique passe sous régime hollandais et les provinces retrouvent leurs anciennes appellations qu'elles conserveront après l'indépendance, moyennant quelques rectifications de frontières. La Constitution de 1831 reconnaît d'ailleurs expressément l'existence des provinces comme entités administratives et les dote d'organes représentatifs jouissant d'une certaine autonomie.

Le XIX^e siècle va marquer le Hainaut de l'empreinte de la révolution industrielle alimentée par la présence de riches gisements houillers. Des entreprises sortent littéralement de terre, dont on peut encore apercevoir les vestiges au Grand-Hornu, à Bois-du-Luc et au Bois-du-Cazier. Qualifié parfois de « Koweit charbonnier », le Hainaut devient rapidement un « Far West industriel » avec l'écllosion de la sidérurgie, de la fabrication métallique, de la construction mécanique et électrique, de la chimie, de la faïencerie, de la verrerie et de la confection, sans oublier le secteur carrier de la pierre et de la craie.



« L'homme à la fourche ». Anto Carte, l'un des fondateurs du groupe Nervia, fut l'un des peintres hainuyers majeurs de la première moitié du XX^e siècle.



Les voies de communication se développent. Un premier canal reliant Mons à Condé est ouvert à la navigation en 1818, suivi bientôt par le canal Charleroi – Bruxelles et, plus tard, par le Canal du Centre qui achève la liaison entre la Sambre et l’Escaut. La ligne de chemin de fer Mons – Bruxelles est inaugurée en 1841. De nouvelles villes apparaissent comme la Louvière qui n’était, sous l’Ancien Régime, qu’un simple hameau de la commune de Saint-Vaast. Entre 1830 et 1919, l’arrondissement de Charleroi quadruple sa population !

Au début du XX^e siècle, le savoir-faire hainuyer s’exporte aux quatre coins de la planète. Les deux conflits mondiaux vont cependant changer la donne. Dans les années soixante, les charbonnages crachent leurs dernières bouffées de fumée noire, non sans avoir contribué au redressement économique de la Belgique d’après-guerre. Cette fois, de nombreux migrants italiens sont venus prêter main forte aux mineurs hainuyers et liégeois pour gagner la bataille du charbon, parfois au prix de leur vie. La plupart d’entre eux s’installeront définitivement chez nous.

En 2014, le Hainaut comptait dix-neuf sites et manifestations folkloriques classés au patrimoine mondial de l’Unesco. Un record ! Témoins d’un riche passé, cadeaux de la ferveur populaire, symboles d’une reconversion en cours, ils sont la moisson de l’histoire et les ferments d’un territoire qui se réinvente sans cesse.

Du haut de son piédestal, le « Mineur » de Constantin Meunier, contemple deux siècles d’histoire charbonnière.

A TURBULENT HISTORY

The name Hainaut comes from the Germanic word Hagino (wood), in reference to the river Haine.

Known since Neolithic times for its flint mines, throughout its history, the region has been fought over by rivalling powers. In 57 B.C., Julius Caesar invaded Gaul and swallowed up the land occupied by the Nervii into the Roman Empire. After the Pax Romana came a series of Germanic invasions. The Franks seized Gaul and established their capital in Tournai. In the late 7th century, Waltrude (known in French as Sainte Waudru) founded the city of Mons, the future capital of the Counts of Hainaut.

The Bourguignon period started in 1427 with Philip the Good. Thanks to a clever policy of marriages and alliances, the Dukes of Burgundy managed to accumulate a vast mosaic of different regions stretching from Luxembourg to Frise and including Hainaut. When Charles the Bold died, the Burgundian Netherlands were passed over to the House of Habsburg (Charles V) and placed under Spanish authority (Philip II).

After the Thirty Years’ War, the Protestant provinces in the north (now the Netherlands) secured their independence. The mainly Catholic south remained under Spanish authority until it was handed over to Austria in 1713, after the War of the Spanish Succession. In the meantime, its French part (Avesnes, Maubeuge, Valenciennes) had been cut from Hainaut.

After the Revolution in 1789, France went to war with Austria and annexed the nine Belgian provinces, including the Principality of Liège, which immediately became departments. Hainaut was renamed the Department of Jemappes. During the Restoration, Belgium was ruled by Holland and the provinces were given back their old names, which they kept until independence in 1830.

During the 19th century, Hainaut was marked by the industrial revolution. Known as “Koweit charbonnier” (or the coalmining Kuwait), it also became an “Industrial Far West” with the birth of the steel, engineering and electrical industries, chemistry, pottery, glasswork and tailoring, not to mention stone and chalk. New towns were born: between 1830 and 1919, the district of Charleroi quadrupled its population !

At the beginning of the 20th century, Hainaut’s expertise was valued in all four corners of the world. However, the two World Wars changed everything. In the 1960s, the coalmines spat out their last puffs of black smoke, but not before they had contributed to Belgium’s post-war economic recovery, reinforced by a large number of Italian migrants.

In 2014, Hainaut boasted a record nineteen world heritage sites and folklore events recognised by UNESCO. Witnesses to a rich past, examples of popular spirit, symbols of an ongoing evolution, they represent a whole history and sow the seeds of a region that is constantly reinventing itself.



|||||DIX

RAISONS DE BIEN VIVRE EN HAINAUT

DES VILLES EN MOUVEMENT

Façonnées par l'évolution des besoins, les villes bougent, changent de visage, réorganisent leur fonctionnement et repensent leurs quartiers. En Hainaut, les quatre principaux pôles urbains que sont Mons, Charleroi, Tournai et La Louvière en donnent une belle illustration : tous ont entamé une mue en profondeur.

Dans le chef-lieu du Hainaut, le projet de Mons 2015 Capitale européenne de la Culture a donné un coup d'accélérateur à la rénovation urbaine. Dix ans après la construction du shopping des Grands Prés soumis à une nouvelle poussée de croissance, l'hypercentre fait l'objet d'un réaménagement ambitieux. Convivialité et qualité de vie sont partout à l'honneur, avec des signatures architecturales remarquables.

A Charleroi, l'opération de requalification urbaine la plus ambitieuse depuis le démantèlement de l'ancienne forteresse de 1870 est en cours et va s'étaler sur une décennie : elle concerne 50 des 200 hectares de superficie de l'intra-ring. Requalification de la ville basse, de la dalle de la gare du Sud et des quais de Sambre, de la ville haute : les projets privés et publics portent l'investissement total à près d'un milliard d'euros.

Tournai aussi se reconfigure, en exploitant le potentiel de son joyau touristique le plus précieux : sa cathédrale

Charleroi se renove en osant l'un des chantiers urbains les plus ambitieux d'Europe.



classée au patrimoine mondial de l'Humanité par l'Unesco. Valorisation du commerce et de l'espace public, redensification, renforcement de l'attractivité économique et mise en valeur de son fleuve, l'Escaut.

Quatrième as du jeu provincial : La Louvière, dont la métamorphose se concentre logiquement sur le noyau historique, autour de la dalle Boch et du Centre de la céramique Keramis. Dans la foulée, le quartier du Gazomètre va être entièrement relifté. La ville mise clairement sur le développement durable et l'industrie culturelle.

BUSTING CITIES

In Hainaut, the four main towns have experienced some dramatic changes. The project for Mons 2015 - European Capital of Culture sped up some impressive renovation work overseen by renowned architects. Charleroi has embarked on the most ambitious urban redevelopment process since the dismantling of the old fortress in 1870. Tournai is also getting a makeover, by making the most of its Cathedral and the banks of the Escaut. In La Louvière, the transformation focuses on the Boch esplanade and the Gazomètre district, with a focus on sustainable development and culture.

DES TERRITOIRES DYNAMIQUES

La tour passive de la société d'habitations sociales Centr'Habitat à Saint-Vaast (La Louvière). Pari sur le logement durable.



Comment le développement territorial peut-il répondre aux besoins de la population et de l'économie, de la mobilité et de la cohésion sociale tout en préservant les ressources naturelles et le patrimoine? C'est là tout l'enjeu de la réflexion sur les « communautés de territoires » liées aux bassins de vie.

En Hainaut, on en identifie trois : la « Wallonie picarde » ou Wapi, qui s'inscrit dans une euro-métropole avec Lille et Courtrai ; le « Cœur de Hainaut - Centre d'énergies » bipolarisé par Mons et La Louvière et enfin, « Charleroi-Sud Hainaut », qui s'étend jusque Chimay. Le nouveau Schéma de Développement de l'Espace Régional (SDER) met l'accent sur les piliers qui doivent guider la mise en place de ces « communautés de territoires ».

Primo : relever le défi de la densification résidentielle, en favorisant l'habitat durable. Plusieurs dizaines de milliers de logements doivent être construits pour rencontrer la croissance démographique annoncée. Secundo : dans un contexte de forte compétitivité européenne, se mettre en capacité d'offrir les meilleures conditions d'accueil aux entreprises. Tertio : soutenir une mobilité durable. Dans une province située au cœur des réseaux européens de transport, il s'agit de valoriser les équipements et infrastructures existants tout en renforçant l'attractivité des territoires : création de plates-formes multimodales, recherche de solutions alternatives à la voiture pour rencontrer les défis énergétique et climatique. Quatrième et dernier axe : la protection et la valorisation des ressources et du patrimoine

A REGION BUZZING WITH LIFE

Hainaut is divided into three communities based around the following catchment areas : « Wallonie Picarde » or Wapi, which is part of a Eurometropolis with Lille and Courtrai; the « Cœur de Hainaut - Centre d'énergies » (the Heart of Hainaut - Energy centre), divided between Mons and La Louvière and « Charleroi-Sud Hainaut », which reaches as far as Chimay. The idea is to find a better way to respond to major challenges in terms of mobility, housing, health, energy and the economy by taking into account the concepts of sustainable development.

UN CADRE DE VIE UNIQUE



Un hameau oublié, tapi au milieu des essarts, une antique bâtisse en pierres coiffée d'ardoises, un chemin creux qui s'égaie dans la campagne, enjambe un ruisseau, découvre une auberge, les bûches qui craquent, les plats qui fument, la joie au fond des verres...

Ne cherchez pas sur la carte : des scènes comme celles-là, vous en vivrez partout en Hainaut. Derrière les façades en briques rouges d'Aubechies près de Beloeil ; à Lompret, au détour d'un méandre de l'Eau Blanche ou encore à Ragnies, au coeur de la Thudinie, où l'on distille l'Eau de Villée. Trois destinations qui figurent parmi les plus beaux villages de Wallonie.

En empruntant les berges des canaux, à pieds, à cheval, à vélo ou en roller, vous redécouvrirez les plaisirs de la mobilité douce. Grâce au Ravel (Réseau autonome des voies lentes), il est même possible de traverser le Hainaut d'est en ouest, depuis Charleroi jusqu'à Comines-Warneton, et du nord au sud, entre Braine-le-Comte et Erquelinnes. Envie de musarder ? Choisissez votre itinéraire et reliez la Sambre à l'Oise, à travers la Botte du Hainaut, la vallée de la Haine aux collines de l'Avesnois, le Parc naturel de l'Escaut au bassin de la Dendre ou encore Mons aux hauts pays des Honnelles.

||||||| Saviez-vous que? En Hainaut les arbres guérissent des maladies

Le Hainaut, c'est 48 000 hectares de bois et forêts et des centaines d'arbres remarquables parfois classés comme le fameux Chêne à clous d'Herchies, dans l'entité de Jurbise, censé guérir les maladies de peau de ceux qui y accrochent leur pansement. Ou encore l'arboretum de Mariemont, reconnu comme jardin exceptionnel de Wallonie (aux côtés des Châteaux de Seneffe, d'Attre, de Belœil, du Parc d'Enghien, de l'Hôpital Notre-Dame à la Rose à Lessines et du Jardin potager du Château d'Ecaussinnes) et qui abrite l'une des plus importantes collections dendrologiques du pays parmi laquelle une trentaine de spécimens protégés.

A côté de cette trame bleue, d'autres éléments matérialisent l'empreinte de l'homme sur le paysage : les terrils. Ils sont plus de 300 en Wallonie dont les trois quarts en Hainaut. Si certains sont considérés comme ressource exploitable (et exploitée), d'autres, voués aux saints et qualifiés d'intouchables, contribuent à la trame verte. A Charleroi, les terrils se sont progressivement couverts de verdure au fur et à mesure que la nature exubérante gravissait les pentes de ceux que l'on appelle joliment les « petites alpes en sol mineur »... Véritables poumons verts en zones urbaines, les terrils et leur écosystème sont aujourd'hui devenus des lieux de convivialité et des symboles de l'identité locale.

A UNIQUE LIVING ENVIRONMENT

Three of Wallonia's most beautiful villages can be found in Hainaut : Aubechies, Lompret and Ragnies. The Ravel network (Réseau autonome des voies lentes, literally, autonomous network of slow ways) offers an opportunity to travel through the region from north to south and from east to west along the banks of the canals. Alongside the waterway, the slagheaps of times gone by have been covered in green grass, becoming destinations in their own right and symbols of the local identity, within easy reach of urban centres.

LA PREMIÈRE PROVINCE AGRICOLE



Des champs à perte de vue, des pâtures verdoyantes, des fermes de caractère,... Derrière son profil industriel, le Hainaut possède aussi une agriculture de premier plan. Avec 217 000 hectares de terres exploitées (58 % du territoire) et environ 4 500 exploitations, elle est même la première province agricole de Wallonie en terme de superficie utilisée, ce qui lui vaut parfois le surnom de « Province verte ».

Les principales productions sont les céréales, les fourrages, les cultures industrielles, notamment la betterave sucrière, et la pomme de terre, un domaine dans lequel le savoir-faire hainuyer s'exporte jusqu'en Chine ! Trois exploitations sur quatre pratiquent également l'élevage.

Face à la concurrence internationale, l'agriculture hainuyère se diversifie en misant à la fois sur l'innovation et sur la tradition. Si le secteur des biocarburants et des bioplastiques incarne l'avenir, d'anciennes cultures comme le chanvre textile destiné à l'industrie laissent entrevoir de nouveaux débouchés. Les Hainuyers redécouvrent également les variétés oubliées de pommes, de poires ou de légumes aux noms enchanteurs, les fromages locaux ou encore les séjours à la ferme.

Ce retour au terroir salue l'émergence d'une agriculture durable, davantage respectueuse de l'environnement et des exigences sanitaires. A contre-courant de l'agriculture intensive et de la grande distribution, des modes de productions alternatifs, basés notamment sur les circuits-courts (panier collectif, marché fermier, point relais, groupement d'achat,...) ont vu le jour. Pour les agriculteurs, confrontés aux quotas, aux crises alimentaires et à une forte pression à la baisse sur les prix, il s'agit d'une véritable bouffée d'oxygène. A terme, l'alimentation durable est aussi un engagement sociétal.

THE BIGGEST AGRICULTURAL PROVINCE

With 217,000 hectares of farmed land (58% of the region) and around 4,500 farms, Hainaut is the biggest agricultural province in Wallonia in terms of surface area. As well as traditional crops (such as cereals, beetroot and potatoes) and livestock, farming in Hainaut is diversifying, with a focus on innovation (biofuels and bioplastics) and tradition, with regional produce and the use of local suppliers

||||||| Saviez-vous que? Un abbé montois a réinventé la poire

Jusqu'au XVII^e siècle, la plupart des poires étaient cassantes, coriaces et donc pratiquement immangeables sans cuisson préalable. Passionné par la pomologie autant que par le salut des âmes, l'abbé Nicolas Hardenpont va révolutionner les habitudes culinaires. Après une sélection sévère basée sur la fécondation artificielle - une technique d'avant-garde pour l'époque - et plus de trente années de labeur acharné dans son jardin du Mont Panisel, près de Mons, il parviendra à apprivoiser le fruit défendu et à créer une variété sucrée, juteuse et fondante, qui porte aujourd'hui le nom de « Beurré d'Hardenpont » (source : exposition *Mons Superstar*).

Les vergers de Brunehaut, retour au terroir.

ICI, ON A INVENTÉ L'EAU CHAUDE!

Avec la fermeture du dernier puits dans les années 70, le Hainaut a définitivement enterré son passé charbonnier. Définitivement? Pas sûr! En effet dans les veines non exploitées, d'importants gisements de gaz de houille dorment encore dans le sous-sol wallon. Les premières études menées par l'UMons évaluent à plus de 100 milliards de mètres cubes les réserves de méthane, dont une bonne partie située dans le bassin hainuyer! Tournai est même la première ville wallonne à accueillir une station pour véhicules roulant au gaz naturel comprimé.

En attendant, ce sont les énergies vertes qui suscitent le plus d'espoir à travers, notamment, la filière de la biomasse et en particulier la biométhanisation. Première province agricole en terme de superficie utile, le Hainaut

dispose d'un haut potentiel en la matière. On estime que près du tiers de la consommation électrique des ménages hainuyers pourrait être alimenté par de l'énergie verte. Un atout considérable dans une optique de transition énergétique.

Autre source d'énergie prometteuse, l'éolien est présent un peu partout sur le territoire. Pas moins de huit parcs éoliens sont déjà opérationnels et encore appelés à se développer dans les années à venir. Avec ses onze méga-éoliennes de 198 mètres de haut capables de produire 180 Gwh, le parc d'Estinnes a même battu le record mondial! En matière d'énergie aussi, le Hainaut ne manque pas d'ambition!

■■■■■ Saviez-vous que?

Le Hainaut abrite le premier zoning alimenté par la géothermie

Ce n'est pas du pétrole mais de l'eau chaude qui bouillonne à 70°C dans le sous-sol montois. Depuis une trentaine d'années, l'intercommunale IDEA utilise cette énergie propre pour chauffer plusieurs bâtiments privés et publics dont deux hôpitaux. Elle vient de passer à la vitesse supérieure en alimentant une zone d'activité économique de 40 hectares naturellement baptisée Géothermia. Une formule qui, outre son intérêt économique, aidera les entreprises à réduire leurs émissions de CO².



THIS IS WHERE HOT WATER WAS INVENTED!

Hidden away in un-mined coal seams, there are still major coal gas deposits under Hainaut's soil. Initial studies estimate that there are more than 100 billion metres cubed of methane reserves! There is also a considerable focus on green energy, with biomass and particularly biomethanation. There are eight operational wind farms, including one in Estinnes fitted with eleven giant win turbines 198 metres tall! In the Mons region, water bubbles up underground at 70°C, powering lots of facilities including a business park.

L'ART DU BIEN-VIVRE

« *On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux* ». Cette citation tirée du *Petit Prince* d'Antoine de Saint Exupéry résume bien l'esprit qui anime les Hainuyers, à la fois chaleureux et solidaires, ouverts sur le monde et les autres mais aussi, avant tout, extraordinairement généreux et festifs... comme les gens du Nord, dans la chanson d'Enrico Macias.

Invisible pour les yeux ? Pas tout à fait. Il suffit de partager leur folklore, de savourer leurs traditions ou plus simplement d'aller à leur rencontre pour prendre la mesure de leur sens de l'accueil. Issus d'une histoire industrielle qui a favorisé les brassages de peuples, ils cultivent la diversité et la convivialité. Ils aiment les plaisirs simples et spontanés. Se retrouver ensemble pour s'amuser, rire, danser, boire un verre ou partager un moment, voire un plat : on adore ça en Hainaut !

De Comines à Chimay en passant par le Borinage, le Centre et l'Entre-Sambre-et-Meuse, tous les habitants de la province ont cette spécialité en commun : bien vivre. C'est l'héritage d'une mixité sociale qui s'est construite



sur les sacrifices et l'immigration. Savez-vous par exemple que des communes comptent jusqu'à 129 nationalités différentes ? Pour goûter à cette légendaire hospitalité, rien de plus facile : sortez ! Flânez en rue, fréquentez l'un des nombreux lieux de sortie ou de détente qui mettent des paillettes dans les yeux et laissez-vous porter par l'ambiance.

THE ART OF GOOD LIVING

The residents of Hainaut are both warm and united, interested in the rest of the world and other people, but also, and most importantly, they are extraordinarily generous and party-loving... All you need to do is show an interest in their folklore, try out some of their traditions or more simply, take the opportunity to meet them to appreciate their warmth. Born into an industrial history that has always encouraged variety, they proudly nurture their diversity and friendliness. They love simple, spontaneous pleasures. Getting together to have fun, laugh, dance, have a drink or share an experience or a plate of food : that's what living in Hainaut is all about !

LES JEUX POPULAIRES : UN SACRÉ CARACTÈRE!

A côté du folklore et des édifices remarquables, le Hainaut regorge de curiosités comme ces sports d'autrefois qui attisent les passions et exaltent la convivialité. Avec leur vocabulaire et leurs règles spécifiques, souvent incompréhensibles pour les non initiés, ils font intégralement partie de l'identité des Hainuyers.

Ainsi en est-il de la balle pelote, une variante du jeu de paume pratiquée dès le XIV^e siècle. Adoptée par le peuple et la bourgeoisie, celle que l'on surnomme affectueusement « la petite reine blanche » connaîtra son heure de gloire après l'indépendance avec la création de plusieurs grandes sociétés, à commencer par la doyenne de Braine-le-Comte, mais aussi à Ath, Mons, Chimay, Charleroi,... Pendant plus d'un siècle, elle tiendra le haut du pavé avec des luttes passionnées et des joueurs de légende acclamés à grands coups de chopes. Plus discrète mais toujours bien présente, la balle pelote s'installe dès le

mois d'avril sur les places des villages avec ses « chasses », « armures », « rechas » et son accent patois synonyme de réjouissances.

Ancêtre du golf, le crossage a trouvé en Hainaut une terre de refuge et de prédilection. On le pratique en plaine ou à travers champs, en se jouant des clôtures et des autres obstacles naturels. La panoplie du crosseur se compose d'un manche, souvent en hêtre, terminé à l'une de ses extrémités par un « fer » façonné en deux parties : le plat qui frappe la « chòlette » (la balle) et le pic qui, par sa forme arquée, permet de la sortir des ornières. Il existe une variante en rue, appelée « *crossage à l'tonne* », le but étant de toucher un fût de bière (la tonne) annonciateur du carnaval en Wallonie picarde. Quant au « *crossage au paillet* », autrefois pratiqué dans la cour des cafés, il consiste à faire tomber des prix emplumés disposés sur une herse, un peu à la manière du tir à l'arc.

||||||| Saviez-vous que? Le Hainaut est une terre de coulonneux

Moins nombreux qu'hier mais toujours aussi enthousiastes, près de trois mille Hainuyers s'adonnent encore à la colombophile. A la fois pratique récréative et sport de compétition, avec des grandes classiques comme Pau, Châteauroux ou Barcelone, l'élevage de pigeons voyageurs s'est propagé dans les classes laborieuses, en particulier, dans les bassins miniers où il constituait un loisir abordable et, parfois, gratifiant pour les ouvriers. Aujourd'hui, avec la mondialisation, certains pigeons peuvent se monnayer jusqu'à plusieurs centaines de milliers d'euros!



POPULAR GAMES FOR SOME FANTASTIC CHARACTER BUILDING!

Alongside its folklore and monuments, Hainaut is packed with curiosities, such as the old-fashioned sports that stir up passion and celebrate friendship. A variation of real tennis, « balle pelote » arrives in village squares in April, along with a real feeling of celebration. An ancestor of golf, « crossage » has found its spiritual home in Hainaut. It can be played on a special course or in the street, during the carnival. Hainaut is also popular with pigeon fanciers.

Le crossage en rue : un incontournable de la Ville de Chièvres.

365 JOURS DE FÊTE SINON RIEN!



En Hainaut, les villes s'identifient autant, sinon davantage à leur folklore qu'à leurs édifices. Ducasses, kermesses, cavalcades et autres processions font battre les cœurs et valser les saisons. Il n'est pas une commune, un village, un quartier qui n'ait son jour de gloire au calendrier des festivités.

A Mouscron, chaque premier week-end d'octobre depuis trois décennies, les Hurlus s'emparent de la ville pour commémorer à grands hurlements (d'où leur nom) le soulèvement des protestants contre les Espagnols au XVI^e siècle. Les festivités culminent avec l'enlèvement du Curé d'Adins, réfugié dans le clocher de son église et le combat en cinq joutes de Don Ferrante de la Plancha y Otros Barrios contre le chef des Hurlus.

Dans le Pays des Collines, ce sont les Chorchîles qui, au mois de juin, enfourchent leur ramon pour faire régner la peur et ensorceler les habitants. Le grand Sabbat d'Ellezelles évoque un fait divers de 1610 : l'exécution de Quintine de la Glisserie, condamnée au bûcher pour motif de sorcellerie.

Plus romantique, le Goûter matrimonial d'Ecaussinnes trouve son origine dans un canular. Pour remédier à la baisse de la natalité, un joyeux luron eut l'idée de remettre au goût du jour une tradition ancestrale en annonçant, par voie d'affiche, que 60 jeunes filles à marier offriraient aux célibataires un goûter monstre à l'occasion du lundi de Pentecôte, jour de plantation de l'Arbre de

Mai. Son invitation reprise par la presse eut un succès tel qu'elle finit par s'imposer dans le folklore local.

A Soignies, les habitants fêtent la Simpélourd à l'occasion de la grande kermesse d'automne. Les festivités font cette fois référence à un mauvais tour qu'un pauvre savetier eut l'idée de jouer à ses amis en leur servant un jambon en bois pour se venger des railleries dont il était l'objet. Appréciant peu la plaisanterie, ceux-ci décidèrent de promener une effigie de leur hôte dans la ville pour dénoncer son méfait. Depuis lors, les Sonégiens ont pris l'habitude de brûler chaque année un mannequin à travers lequel se consomment symboliquement les vanités humaines.

365 DAYS OF PARTYING ALL OR NOTHING!

In Hainaut, villages can be identified as much through their folklore as through their buildings. In October in Mouscron, « Hurlus » fill the town to commemorate the rising of the Protestants against the Spanish in the 16th century. In the Pays des Collines, it is witches who, in June, take to their brooms for the Sabbat d'Ellezelles. On a more romantic note, the Goûter Matrimonial (literally, the matrimonial tea) in Ecaussinnes has become a date for the diaries of every self-respecting bachelor or spinster at Pentecost. Last but not least, every year at Simpélourd, the residents of Soignies burn an effigy symbolising human vanity.

Les sorcières d'Ellezelles sont devenues un symbole du pays des Collines tout comme les Hurlus sont une référence à Mouscron.



UN FOISONNEMENT CULTUREL

Désignée Capitale européenne de la Culture en 2015, Mons a imposé son nom parmi les villes qui bougent et innovent. Un oasis isolé ? Bien au contraire ! Derrière son chef-lieu, c'est tout un territoire qui bouillonne d'idées. En Hainaut, la culture et la créativité sont omniprésentes. Suivez le guide !

Qui ne connaît pas Franco Dragone ? De Montréal à Wuhan en passant par Las Vegas, Naples et Macau, sa réputation est devenue planétaire. Aujourd'hui à la tête

d'une véritable multinationale du spectacle, ce fils d'immigré italien a grandi à La Louvière où il continue à s'investir dans la création à travers le festival cinématographique « Cinq sur Cinq » et l'opéra urbain « Décrocher la Lune ».

Si vous passez par Tournai, ne manquez pas « Le Ramdam », le festival du film qui dérange et combat l'hiver des idées préconçues. Avec l'été, arrivent « Les Inattendues » : un cocktail vivifiant de philosophie et de musique servi sous

les voûtes bienveillantes de la Cathédrale Notre Dame et de l'ancienne Halle aux Draps. Les autres cités ne sont pas en reste. A la belle saison, la musique classique envahit les parcs et jardins, à Enghien, à Roisin, à Seneffe et à Belœil, mais également les édifices religieux, grands et modestes, à la faveur du « Festival de Wallonie - Hainaut ». Dans un autre registre, le « Dour Festival » a imposé ses quatre jours de concerts et autant de nuits blanches comme un must de la scène alternative et indépendante dans toute l'Europe.

Cap sur Charleroi ! Là-bas, le patrimoine industriel et le béton sont devenus les supports d'expression d'un nouvel art urbain. Fresques, collages, tags transforment la ville à la faveur de la « Biennale Asphalte » et la complicité de grandes signatures comme Steve Powers, Todd James ou Laurent Lacotte. Il n'y a pas que les murs qui en mettent plein la vue. Les planches aussi s'en donnent à cœur joie avec le « Charleroi bis-Arts » et la « Compagnie Charleroi Danses » de Frédéric Flamand.

Et pour finir, retour à Mons, pour assister au « Festival international du Film d'Amour » à la Saint-Valentin et au « Festival au Carré », une carte blanche estivale à la création théâtrale. Rideau !

A CULTURAL EXPLOSION

Cultural events abound here. The urban opera *Décrocher la Lune*, in La Louvière, dreamt up and turned into a reality by the director Franco Dragone. The *Randam* film festival and the *Inattendues* combine music with philosophy in Tournai. Then there is the *Asphalte* street art biennale and performances by the Frédéric Flamand dance troop in Charleroi, not to mention the *International romantic film festival* and the celebration of drama, the *Festival au Carré* in Mons. And in the summer, classical music comes to the region with the *Festival de Wallonie Hainaut*.

Dour : une référence internationale quand vient le temps des festivals rock.



PLUS HAUT, PLUS VITE, PLUS SPORT!

Le rôle du sport comme vecteur de développement n'est plus à démontrer. Facteur de notoriété, il booste le moral et le dynamisme des entreprises, sans oublier ses retombées bénéfiques sur l'état sanitaire des populations. C'est bien connu, un territoire en bonne santé économique est aussi un territoire où le sport fédère la vie sociale et favorise l'épanouissement des gens.

Et en la matière, le Hainaut est plutôt gâté avec plusieurs infrastructures de haut niveau, à commencer par le Centre d'entraînement de l'Association Francophone de Tennis à Mons, où la championne Justine Henin a fait ses classes ou, dans le domaine footballistique, le Futurosport du Royal Mouscron-Péruwelz.

A Charleroi, un tissu associatif particulièrement dense entretient la dynamique enclenchée par quelques grands

clubs de renom. Sport roi, le football a trouvé une demeure de choix en plein centre ville, au Stade du Pays de Charleroi où se disputèrent plusieurs rencontres de l'Euro 2000.

Collectionnant les titres de Champion de Belgique, le club des « Spirou de Charleroi » s'est imposé comme l'une des principales références en basket-ball. Le derby annuel contre Mons-Hainaut dans l'enceinte de 6000 places du Spiroudôme (qui accueille bien d'autres événements prestigieux) vaut à lui seul le déplacement!

Enfin, impossible de clôturer ce rapide inventaire des sports d'élite sans mentionner le cyclisme dont les figures emblématiques restent la famille Vandenbroucke (Jean-Luc et Frank), originaire de Mouscron, Pino Cerami, de Gerpinnes, et Claudy Crielion, natif de Lessines.

■■■■■ Saviez-vous que? Chimay possède l'un des derniers circuits routiers

Reconnu pour son tracé pittoresque à travers les paysages et les villages champêtres, le Circuit de Chimay, créé en 1926, accueille chaque année des dizaines de milliers de visiteurs passionnés de courses de moto ou d'automobile. Paul Frère, Jacky Ickx, Emerson Fitipaldi, Niki Lauda, Barry Sheene ou encore Giacomo Agostini sont quelques-uns des coureurs mythiques à avoir forgé sa légende.

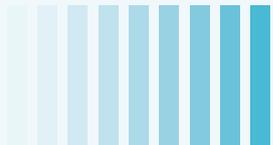


Avec le Grand Prix Samyn, l'Eurometropolitan Tour et la semi-classique Binche-Chimay-Binche, le Hainaut a même le privilège d'ouvrir et de refermer la saison cycliste en Wallonie.

MORE FUN, MORE ADRENALINE, MORE SPORT!

A region with a healthy economy is also one in which sport brings people together and encourages personal development. Hainaut is spoiled for choice, with plenty of fantastic facilities, like the training centre at the Association Francophone de Tennis in Mons, the Charleroi region's football stadium, the Futurosport in Mouscron and the Spiroudôme (basketball), providing a home for top level clubs.



 **IDIX**

RAISONS D'INVESTIR EN HAINAUT

UNE GRANDE ACCESSIBILITÉ

Difficile d'être mieux placé sur la carte de l'Europe : le Hainaut se trouve, en effet, au cœur de l'espace de libre échange, à la porte de l'Eurométropole lilloise, à trente minutes de voiture de Bruxelles et à proximité de Paris par le train.

Avec *Brussels South Charleroi Airport* (BSCA), il dispose d'un *hub* aérien ouvrant une connexion directe à près de 150 grandes et moyennes villes dans quarante pays : de la Grèce à la Norvège en passant par le Royaume-Uni, l'Italie, l'Espagne mais aussi les nations émergentes de l'est européen, l'Afrique du Nord ou le Moyen-Orient. En 2015, c'est une moyenne de 15000 passagers qui transitent chaque jour par l'aérogare : une in-

frastructure ultramoderne qui sera en mesure d'accueillir une fréquentation de 10 millions de voyageurs par an au terme de son extension. Une étude le classe dans le top 5 des meilleurs aéroports *low cost* au monde, sur base d'une évaluation de 40 services depuis l'enregistrement aux arrivées en passant par les transferts, les achats, la sécurité...

Le Hainaut bénéficie d'un des réseaux d'autoroutes les plus denses et les mieux équipés à l'image de la plateforme logistique Garocentre située au croisement de la dorsale Lille-Cologne et de l'axe Paris-Bruxelles. Il met l'Europe à portée de main. Rejoindre l'une de ses

communautés de territoire, c'est choisir l'une des régions les plus accessibles du vieux continent. Le réseau de chemin de fer est particulièrement performant : les gares de Mons dessinée par Santiago Calatrava et celle de Charleroi, au cœur d'un projet de redynamisation urbaine de plusieurs centaines de millions, se trouvent au carrefour des grandes lignes européennes.

doorstep of the Lille Eurometropolis, just thirty minutes by car from Brussels and an hour from Paris by train. Brussels South Charleroi Airport offers direct flights to some 150 towns and cities in forty different countries. Hainaut also boasts a motorway network that puts the whole of Europe within reach.

FANTASTIC ACCESSIBILITY

Enjoying the ideal location on the map of Europe, Hainaut is right at the heart of a free trade area, on the

L'Aéroport de Charleroi Bruxelles Sud, principale porte d'entrée du Hainaut.



PARI SUR LA CRÉATIVITÉ

Le mapping de Dirty Monitor lors de la fête d'ouverture de Mons 2015 : le Hainaut innove dans la conception vidéo.



La créativité comme moteur de la redynamisation économique : c'est l'un des axes majeurs du redéploiement du Hainaut. La Wallonie est entrée dans une stratégie offensive afin de restructurer, renforcer et moderniser son tissu d'entreprises. Pour cela, elle s'appuie notam-

ment sur le programme-cadre *Creative Wallonia* qui place l'innovation et la créativité au cœur de son projet.

Chaque jour, l'innovation influence et modifie notre rapport au monde, impacte nos modes de travail et nos procédés de production. Dans ce contexte de constante évolution, l'économie créative est une approche qui permet de booster la croissance et le développement. En Hainaut, ce programme s'est matérialisé dans des projets concrets comme les espaces de coworking, les stimulateurs de réseaux, le soutien de nouvelles pratiques en entreprises, les *hubs* créatifs comme la *Creative Valley* en Coeur de Hainaut, le *Wap's Hub* en Wapi ou le *Bubble Hub* à Charleroi-Sud Hainaut.

La créativité naît et se nourrit des échanges et partages de tout type. Elle est histoire de mentalité, de volonté individuelle et collective, d'envie ou encore de curiosité : citoyens, écoles, universités, acteurs publics, entrepreneurs, nous sommes tous concernés ! Sortir des sentiers battus, analyser de nouvelles pistes pour imaginer d'autres possibles : la créativité, c'est d'abord un état d'esprit. Cela s'apprend, se teste, se transforme et se concrétise au quotidien. De la formation à la mise en œuvre, nous disposons en Hainaut d'outils performants de collaboration, d'expertise, d'accompagnement. Dans le domaine des arts, de la technique, des sciences ou de l'industrie, les exemples ne manquent pas !

FOCUS ON CREATIVITY

Creativity and innovation are two of the major driving forces behind Hainaut's redevelopment within the context of the "Creative Wallonia" framework programme. This programme encompasses tangible projects, like co-working spaces, networking schemes, support for new ways of doing business, creative hubs like the Creative Valley in Coeur de Hainaut, Wapi's Wap's Hub and the Bubble Hub in Charleroi-Sud Hainaut.

DES AUTOROUTES FLUVIALES

Les ports autonomes au cœur d'un dispositif multimodal.

Deux des quatre ports autonomes de Wallonie sont situés en Hainaut. Les ports du Centre et de l'Ouest (PACO) et de Charleroi (PAC) offrent des solutions de transport économiques : à volume égal de carburant, un bateau parcourt, en effet, cinq fois la distance d'un camion, une fois et demi celle d'un train et 60 fois celle d'un avion.

Ensemble, les deux ports autonomes du Hainaut traitent plus de 10 millions de tonnes de marchandises chaque année. Le PAC peut revendiquer la gestion de 460 ha de terrains le long de 30 km de voies d'eau réparties sur la Sambre et l'entrée du canal Charleroi-Bruxelles, dont 70% sont actuellement exploités par plus de 80 entreprises. Au total, 24 zones sont équipées. Carrefour ferroviaire important, la région est dotée d'un réseau ferré dense et d'une plateforme multimodale qui permet de maximiser le report modal vers la voie d'eau et le chemin de fer.



Sur la Sambre, l'activité du PAC s'étend depuis Landelies jusque Farciennes pour desservir l'Écopôle, un parc d'activité axé sur le développement durable. À l'ouest, le PACO exploite pour sa part un vaste domaine en bordure de quatre voies d'eau : le canal Charleroi-Bruxelles, celui du Centre, le Nimy-Blaton-Péronnes et l'Escaut. Comme le PAC, l'activité s'appuie sur une plate-forme rail-eau-route à Garocentre et deux zones portuaires à Vaux et Pecq. Dans la région de Mons, les darses contribuent à une montée en puissance du tonnage. L'auvent avec volets rabattables réalisé par le PACO tourne à plein régime !

THRIVING WATERWAYS

Two of Wallonia's four port authorities are based in Hainaut. The Centre and West (PACO) and Charleroi (PAC) ports are equipped with multimodal platforms (Châtelet and La Louvière), maximising the shift from road to water and rail. Together, they handle more than 10 million tonnes of goods a year.

DES PARCS OÙ POUSSE L'INNOVATION

Dédiés à l'accueil d'activités à haute valeur ajoutée, les parcs scientifiques sont au nombre de sept en Wallonie. Trois d'entre eux sont situés en Hainaut.

D'une superficie de 100 hectares, l'Aéropôle (Charleroi) est le plus important, il accueille 180 entreprises dont de nombreuses *spin-offs* pour un total de 4000 emplois. Centres de recherche, institutions de formation, universités y ont établi des sièges régionaux. Situé à 30 minutes de Bruxelles par autoroute, il est connecté à 140 destinations en Europe, Afrique et au Moyen-Orient via *Brussels South Charleroi Airport*.

A Enghien, Qualitis s'étend sur 26 hectares : à vingt minutes de la capitale de l'Europe et à 90 km de Lille, ce parc offre une intégration paysagère et un équipement de premier plan avec le centre d'innovation « La Lanterne », une crèche et un complexe de services auxiliaires.

A Mons, le parc Initialis complète le dispositif : situé au cœur d'un couloir ferroviaire, fluvial, autoroutier et aéroportuaire, il jouit de possibilités multimodales exceptionnelles. Des centres de compétence et d'innova-

tion réputés y sont établis, comme *Multitel* (technologies vocales, traitement du signal et de l'image, applications sur fibres optiques et gestion des réseaux informatiques), *Materia Nova* (nouveaux matériaux) et, à proximité, *Inisma* (sols et environnement) et CERTECH (chimie et matériaux). Et à Tournai, le Centre Terre & Pierre développe une expertise unique dans le domaine de la minéralurgie et l'environnement.

BUSINESS PARKS NURTURING INNOVATION

Three science parks are home to high-tech businesses dedicated to research and development : Charleroi Aéroport, Qualitis in Enghien and Initialis in Mons. Nearby are the skills and innovation centres Multitel (voice technologies, signal and image processing), *Materia Nova* (new materials), *Inisma* (soil and the environment), CERTECH (chemicals and materials), *ImmuneHealth* (biotechnologies), the Centre of Excellence for Aerospace Research and the Centre Terre & Pierre (mineral processing and the environment).

Saviez-vous que?

Georges Clooney a marché sur un tapis de betteraves Made in Hainaut

L'image a fait le tour du monde : George Clooney gravissant les marches du Festival de Cannes devant une meute de photographes. Ce qu'il ignorait, c'était que le tapis rouge sur lequel il venait élégamment de poser le pied était en grande partie composé de betteraves sucrières transformées de manière industrielle en granulés bioplastiques biodégradables. Ce matériau de l'avenir a été conçu à Mons, dans les laboratoires du Pôle d'excellence *Materia Nova*.



Les centres d'innovation « La Lanterne » à Enghien et « Negundo » à Tournai, nouveaux atouts de la Wallonie picarde.



UN ACCOMPAGNEMENT DE TOUS LES INSTANTS

Le succès d'un projet d'entreprise s'appuie sur deux piliers : le financement et l'accompagnement. Dans tous les cas, il doit avoir été mûrement réfléchi et minutieusement préparé, anticipé, construit. Le Hainaut est au cœur d'un puissant dispositif de soutien qui se décline en Wallonie à travers plus de 250 formes d'aides publiques de différentes natures (investissement, création, recherche, innovation, expansion, formation, emploi, exportation, etc.), dispensées par divers organismes (Union européenne, Etat fédéral, Région, Pouvoirs locaux).

Sur le territoire provincial, quatre agences de développement territorial opèrent en première ligne : Igretec (Charleroi Sud Hainaut), Idea (Mons Borinage et Centre), Ideta (Tournai, Ath, Lessines) et IEG (Mouscron, Comines, Estaimpuis). Mission : faire en sorte que les projets aboutissent et vivent dans la durée, par une bonne estimation du marché, des besoins, de la stratégie... Leur expertise s'appuie sur un solide réseau de partenaires : centres d'entreprises et d'innovation (Héraclès, la Maison de l'Entreprise), chambres de commerce et d'industrie, Union des classes moyennes, couveuses

L'aéropôle de Charleroi, cœur d'une reconversion spectaculaire.



d'entreprises, incubateurs, invests - au nombre de trois : Invest Borinage Centre, Sambrinvest, Wapinvest.

Quel que soit le projet ou le défi (implantation, diversification, croissance, crise, transmission, etc), le Hainaut a les moyens de projeter durablement dans l'avenir ses investisseurs : plans d'affaires, diagnostics, études, marketing, communication, financement, exportation, hébergement, mise en réseau... Aux côtés des intercommunales, l'agence de développement économique Hainaut Développement s'y active tous les jours en accompagnant les PME dans leur cheminement stratégique et administratif.

SUPPORT EVERY STEP OF THE WAY

Wallonia offers businesses 250 different kinds of assistance and public support (investment, set-up, research, innovation, training, employment, export etc.). In Hainaut, there are four regional development agencies that link up and consolidate this support : Igretec (Charleroi Sud Hainaut), Idea (Mons Borinage and Centre), Ideta (Tournai, Ath, Lessines) and IEG (Mouscron, Comines, Estaimpuis).

DES ESPACES POUR S'IMPLANTER ET GRANDIR

Dans le dispositif d'expansion économique, les parcs et zones d'activités économiques (PAE/ZAE) occupent une place de premier plan : avec quelque 5900 hectares dédiés à l'accueil des entreprises, le Hainaut représente près de 50 % de la superficie totale wallonne. Selon une publication de l'UWE (Union Wallonne des Entreprises) en 2012, ces PAE/ZAE concentrent 20 % de l'emploi salarié direct, soit près de 60 000 emplois en Hainaut.

Création, reconversion de friches, extension : les projets d'équipement ouvrent de nouvelles perspectives et assurent l'avenir pour les dix prochaines années. Selon des concepts très innovants. Quatre exemples permettent d'en prendre la mesure. D'abord, Géothermia à Mons, en bordure de l'autoroute E19-E42. Il s'agit de la première ZAE du pays alimentée par un réseau de chaleur naturelle présent dans les sous-sols, saluée par le prix belge 2012 de l'Energie et de l'Environnement.

D'une superficie de 150 hectares dédiés au développement durable, l'Ecopôle de Farciennes/Aiseau-Presles vise à positionner la région de Charleroi comme l'un des leaders des nouvelles technologies liées à l'avenir de la planète. Dans le Centre, le parc d'entreprises de Feluy s'est imposé comme le premier pôle pétrochimique

régional, et le deuxième belge après le port d'Anvers, aux côtés d'autres espaces dédiés à l'industrie chimique (Saint-Ghislain, Seneffe). Enfin, l'extension et la redynamisation du ZAE de Tournai Ouest a permis la construction de trois centres d'affaires dont le Negundo 3, centre de conférences et séminaires dévolu en partie aux étudiants de l'Eurometropolitan e-campus.

A PLACE WHERE YOU CAN MAKE A BASE FOR YOURSELF AND FLOURISH

With 5,900 hectares, Hainaut represents nearly 50% of the total surface area of Wallonia's business parks. In Mons, Geothermia is the first of its kind using hot water found naturally under the ground. At Farciennes / Aiseau-Presles, the Ecopôle focuses on new technology connected to the future of the planet. In the Centre, the Feluy business park is the region's leading petrochemical hub, alongside Saint-Ghislain and Seneffe, which are dedicated to chemicals. Last but not least, Tournai has witnessed the arrival of three business centres, one of which, the Negundo 3, is partially dedicated to students from the Eurometropolitan e-campus.

||||| Saviez-vous que?

Le Hainaut avance à la vitesse de la fibre optique

La Wallonie possède 3000 km de fibres optiques. L'épine dorsale du réseau court principalement le long des autoroutes tandis que les boucles urbaines permettent de desservir les villes, les universités, les hautes écoles, les hôpitaux et les administrations. En Hainaut, les principaux parcs d'activités économiques sont aujourd'hui entièrement fibrés.

Géothermia, un espace montois en développement.



LA FORCE DES RÉSEAUX

Le concept de *clustering* (ou de réseautage d'entreprises) s'est imposé à travers le monde comme un catalyseur d'expansion économique et d'innovation, selon le principe du $1+1=3$.

Mobilisation d'une masse critique suffisante, mise en place d'un cadre de coopération, promotion d'une vision

commune de développement, stimulation du tissu de PME avec à la clé des plus values en termes de chiffre d'affaires et d'emploi : historiquement, la Wallonie a adopté cette politique dès la fin des années 90. Elle a débouché sur la création de dix *clusters* reconnus, dans des domaines comme la recherche médicale et pharmaceutique, les nouvelles technologies de l'information et de la commu-

nication, les énergies renouvelables, l'éco-construction, la valorisation des déchets, la plasturgie, les micro et nanotechnologies...

Ces *clusters* sont solidement ancrés en province de Hainaut. Leur fonctionnement s'appuie sur une interrelation entre communauté scientifique, pouvoirs publics, institutions financières et organismes représentatifs telles que chambres de commerce, fédérations professionnelles, agences de développement.

En 2005, la Wallonie a décidé de concentrer des moyens plus importants pour ses secteurs les plus porteurs, donnant ainsi naissance aux « pôles de compétitivité ». Au-delà, les *business clubs* constituent un autre moyen pour les entrepreneurs de travailler en réseau. Il en existe une dizaine sur le sol hainuyer à l'image de Centre Capital (région du Centre), B4C (région de Charleroi), Synergie (Mons Borinage) ou de la CCI Wallonie picarde (Tournai-Ath-Mouscron).

THE STRENGTH OF NETWORKS

Clusters have become a catalyst for economic growth and innovation, according to the principle that $1+1=3$. In Wallonia, ten of these « clusters » are actively involved in a range of fields including medical research and pharmaceuticals, new information and communication technology, renewable energy, eco-construction, waste recycling, plastics engineering, micro- and nanotechnology. Business clubs are another way for entrepreneurs to work as part of a network. There are ten or so of these in Hainaut, including Centre Capital (Centre region), B4C (Charleroi region), Synergie (Mons Borinage) and CCI Wallonie Picarde (Tournai-Ath-Mouscron).



LA FORMATION COMME PRIORITÉ



Ce qui fait d'abord l'attractivité d'une région pour un employeur industriel, c'est la qualité de sa main-d'œuvre. Pour répondre à l'attente des investisseurs et des entreprises actives sur son territoire, le Hainaut s'appuie sur un réseau dense d'opérateurs de formation et qualification.

Au cœur de cette stratégie, une douzaine de centres de compétence opèrent depuis le Hainaut. Grâce à leur approche et leur équipement, ils vont au-delà de la formation au sens strict et s'imposent comme des espaces dédiés à la connaissance, au savoir-faire et, surtout, au génie innovant : construction, industrie du verre, métiers de l'aviation, imprimerie, management et commerce, environnement, *design innovation*, logistique, pigments, métiers du web et de l'internet sont autant de secteurs couverts par le réseau.

Dans l'enseignement secondaire, l'offre s'articule sur huit centres de technologies avancées (CTA) : équipements énergétiques, domotique, véhicules écologiques, mécanique appliquée, charpente et bois, éco-construction, agroalimentaire, mécanique automobile. Pour la première fois en Belgique, une plate-forme d'enseignement et de formation va être mutualisée, c'est-à-dire utilisée par plusieurs opérateurs et publics en même temps : c'est le projet de la Cité des Métiers à Charleroi. La cité aura trois grandes fonctions : formations dans dix pôles d'activités de la filière industrielle ; conseil et orientation professionnelle tout au long de la vie ; enfin, stimulation à l'esprit d'entreprendre et à la créativité. Le Campus technologique sur le site de l'Aéropôle et l'*Eurometropolitan E-Campus* à Tournai prolongent le dispositif dans le supérieur.

PRIORITISING TRAINING

Thanks to its network of training and qualification experts, Hainaut is renowned for the quality of its workforce in all sorts of different areas : construction, the glass industry, aviation, printing, management and commerce,

the environment, design innovation, logistics, pigments, web businesses and many more. The eight centres of advanced technology (CTA), the Cité des Métiers and the Campus Technologique in Charleroi, as well as the Eurometropolitan E-Campus in Tournai complete the training solutions available.

||||||| Saviez-vous que? Condorcet rime également avec PME

Guidés et coachés par des chefs d'entreprises, les diplômés de la Haute Ecole provinciale Hainaut-Condorcet, mais également tous les entrepreneurs potentiels, ont la possibilité de suivre à Ath, Charleroi, La Louvière, Mons, Morlanwelz et Tournai, le module PME 3000 d'initiation à l'entrepreneuriat. Ce programme soutenu par l'Europe a permis la formation de 350 candidats et la création de 25 entreprises. Des PME qui fouettent le dynamisme local et sont le fruit de *success stories* stimulantes.



UN GRAND PÔLE UNIVERSITAIRE AU SERVICE DU TERRITOIRE

Acteurs majeurs de la dynamique territoriale, les universités et hautes écoles remplissent trois missions fondamentales : l'enseignement, la recherche et les services à la société. Facteurs d'attractivité, elles contribuent au développement des métropoles en termes de mobilité, d'urbanisation, d'équipements et de vie culturelle.

Dans la foulée du processus de Bologne, les institutions d'enseignement supérieur se sont regroupées en pôles afin d'améliorer l'offre de formations, promouvoir la réussite, étoffer la palette de services et accroître leur présence sur la scène internationale. En Hainaut, ce rapprochement a donné naissance au Pôle Hainuyer articulé autour des trois grandes universités actives sur le territoire : l'UMons (Mons et Charleroi), l'Université Libre de Bruxelles (Charleroi) et l'Université Catholique de Louvain (Mons)

Outre ces trois *majors*, le Pôle Hainuyer rassemble trois hautes écoles (Hainaut Condorcet, Louvain en Hainaut et la Haute Ecole en Hainaut), trois écoles supérieures des arts (Arts2, Saint-Luc Tournai et l'Académie des Beaux-Arts de Tournai) ainsi qu'une quarantaine d'établissements de promotion sociale.



UNIVERSITIES COMMITTED TO BRINGING EXCELLENCE TO THE REGION

A key part of the area's vibrancy is the network of three major universities : UMons (Mons and Charleroi), the Université Libre de Bruxelles (Charleroi) and the Université Catholique de Louvain (Mons). As well as these three big universities, there are also three colleges (Hainaut Condorcet, Louvain en Hainaut and the Haute Ecole en Hainaut), three art colleges (Arts2, Saint-Luc Tournai and the Académie des Beaux-Arts de Tournai) and around forty adult education establishments.

L'UMons engagée dans Mons 2015, Capitale européenne de la culture : une avalanche de livres signée Alicia Martin.

ILS ONT TRACÉ LA VOIE

De par sa situation privilégiée, son accessibilité et la qualité de sa main-d'œuvre, le Hainaut a attiré sur ses terres de nombreuses entreprises d'envergure internationale.

Leader mondial dans le secteur de la santé, le groupe *Baxter* a choisi la Belgique pour sa première implantation hors des Etats-Unis. Inauguré en 1970, le site de Lessines héberge aujourd'hui deux unités de production et emploie plus de 1500 travailleurs répartis sur 75 000 m². Depuis 1996, Lessines accueille également le principal centre de distribution européen de *Baxter*.

Présent en Belgique depuis 1920, *Total-Fina* alimente depuis la raffinerie d'Anvers, par pipeline, routes et voies fluviales, l'usine de Feluy (Seneffe) qui est son plus grand site de production de polymères en Europe. Parallèlement à la production, *Total Research & Technology* Feluy travaille au développement de nouvelles technologies et de nouveaux assemblages.

Charleroi possède deux fleurons de l'industrie européenne. *Thales Alenia Space ETCA* est le plus important constructeur belge d'électronique spatiale et le leader mondial en alimentations électriques pour satellites. Près de 150 satellites ont déjà été mis en orbite avec des équipements de la société à leur bord. Celle-ci fournit également 50 % de l'électronique du lanceur Ariane 5. Quant à *Alstom Belgium Transport*, il s'affirme comme un acteur de premier plan dans la conception, la fabrication et la maintenance des systèmes complets pour le transport ferroviaire. Le site hainuyer abrite le centre mondial de recherche du groupe.



Le centre de recherches de Total au cœur du zoning de Feluy.

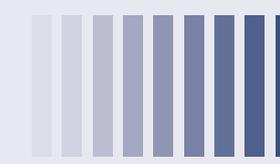
LEADING THE WAY

World leader in the health sector, the Baxter group chose Belgium for its first base outside the United States. The Lessines site now houses two production units and employs more than 1,500 people. The Feluy plant (Seneffe) is the largest production site for polymers and the Total-Fina group's research centre. Charleroi also boasts two flagships of European industry, in Thales Alenia Space ETCA (space electronics) and Alstom Belgium Transport.

||||| Saviez-vous que? Le Mundaneum est l'ancêtre de Google

Créé à la fin du XIX^e siècle à l'initiative de deux juristes belges, Paul Otlet, père de la documentation, et Henri La Fontaine, Prix Nobel de la Paix, le projet visait à rassembler en un seul lieu tous les savoirs du monde et à les classer pour les rendre accessibles au plus grand nombre. Réouvert à Mons en 1998, inscrit au registre « Mémoire du Monde » de l'Unesco, qualifié de « Google de papier » par le quotidien *Le Monde*, le Mundaneum a entamé une collaboration étroite avec son grand frère de l'Internet qui a précisément installé à Baudour, près de Mons, l'un des ses trois *data centers* européens.



 **DIX**

RAISONS DE CROIRE EN L'AVENIR

DES INSTITUTIONS AU SERVICE DE L'INNOVATION

L'aéropôle de Charleroi et le Centre de Congrès de Mons (page précédente) : symboles d'innovation.



L'avenir du Hainaut, c'est aussi la recherche et développement avec les entreprises et les universités. A l'UMons, plus de 700 chercheurs répartis au sein de dix instituts thématiques (matériaux, gestion des risques, énergie, biosciences, technologie des arts numériques,...) inventent le monde de demain en apportant leur plus-value à la connaissance et à la société. L'université est également à l'origine de plusieurs *spin-offs* devenues *success-stories*. Les exemples fourmillent !

Les recherches sur la synthèse vocale menées dans les années 90 au sein de la Faculté polytechnique ont donné naissance au groupe *Acapela* dont les applications innovantes (serveurs téléphoniques, navigation vocale, e-education, internet mobile,...) font aujourd'hui le bonheur de millions d'utilisateurs. Cette stratégie de niche a fait des émules au sein de la communauté des chercheurs. La soif d'entreprendre a gagné de nouveaux domaines comme la production de nanomatériaux, la numérisation des données médicales ou, plus surprenant, l'aquaculture des concombres de mer dans l'océan indien, une activité à haute valeur lucrative et respectueuse de l'environnement

A Charleroi, l'Université libre de Bruxelles, l'UMons et l'intercommunale Igretec sont à l'origine du Biopark aménagé sur le site de l'Aéropôle et dédié aux biotechnologies. Occupant plus de 800 personnes, il est l'un des principaux acteurs du Pôle Santé wallon. Depuis sa création, le site qui possède son propre incubateur pour valoriser industriellement les fruits de la recherche scientifique a vu émerger plusieurs entreprises spécialisées dans l'ingénierie génétique, les récepteurs cellulaires, la

production de biomolécules pour l'industrie pharmaceutique ou encore la vaccinologie. Troisième mousquetaire, l'Université catholique de Louvain est également présente avec plusieurs *spin-offs* comme *Iteos*, à Gosselies, qui développe des traitements contre le cancer ou *Xylowatt*, à Marchienne-au-Pont, dans la co-génération d'énergie et en Wapi, auprès des entreprises installées sur le Parc Qualitis.

La recherche appliquée est également présente au sein des hautes écoles, comme à Ath où la Haute Ecole provinciale Hainaut-Condorcet multiplie les essais et expérimentations au profit des entreprises et des agriculteurs locaux dans le domaine de l'agriculture, de l'horticulture et de l'environnement.

ORGANISATIONS THAT NURTURE INNOVATION

Hainaut's future is dependent on research & development, with businesses and universities that often generate a large number of spin-offs. At UMons, more than 700 researchers spread over ten different themed institutes are inventing tomorrow's world. In Charleroi, the Université Libre de Bruxelles, UMons and the inter-municipality organisation Igretec are the brains behind the Biopark based on the Aéropôle, which is dedicated to biotechnologies. The Université Catholique de Louvain is also based here, alongside a number of Hainaut-based businesses.

||||||| Saviez-vous que? Le Hainaut possède son FabLab

Imaginé sur le mode du *Think it - Make it*, le *Fabrication Laboratory*, en abrégé *FabLab*, propose un espace adapté à leurs envies aux étudiants, aux chercheurs, aux designers, aux artistes, aux roboticiens, aux entrepreneurs et à tous les bricoleurs du XXI^e siècle qui veulent passer rapidement d'une idée à un prototype. Orientée grand public, formation, recherche et business, la structure basée à Mons privilégie le partage des compétences et des approches collaboratives en vue de créer et fabriquer à peu près tout ce que l'esprit humain est capable d'imaginer de beau, d'utile, de surprenant.

UNE ARCHITECTURE TOURNÉE VERS LE FUTUR

C'est bien souvent à l'ambition architecturale que se mesure la vitalité d'une région. Le Hainaut n'échappe pas à la règle. Riche d'un patrimoine exceptionnel, il a choisi d'investir dans le renouveau urbain sans tourner le dos à son passé. Un peu partout, de nouvelles réalisations emblématiques voient le jour qui inscrivent le territoire dans la modernité. De grandes signatures internationales sont venues prêter leurs concours à cette dynamique.

Passionné d'archéologie industrielle, Jean Nouvel a métamorphosé l'ancien charbonnage du Crachet, à Frameries, en Parc d'aventures scientifiques. Sans dénaturer un site

profondément ancré dans la mémoire collective, il s'est inspiré du fonctionnement du lieu pour concevoir la célèbre passerelle métallique qui symbolise la transition de l'énergie d'hier à la science de demain.

A Charleroi, Jean Nouvel s'est attelé à la construction du nouvel hôtel de police. Baptisé la « Tour bleue », l'édifice de forme elliptique est recouvert de briquettes bleues marines qui évoquent la couleur des forces de l'ordre dont il impose, du haut de ses 75 mètres, la présence sur l'échiquier urbain.

L'hôtel de police de Charleroi, signé Jean Nouvel.



A Mons, Santiago Calatrava a dessiné les plans de la nouvelle gare dont la forme rappelle volontairement celle du dragon de la cité du Doudou. Conçue à la manière d'une passerelle, la gare enjambe la voie ferrée pour relier le coeur historique au site des Grands Prés et au MICX, le Centre de Congrès conçu par un autre architecte de renom : l'Américain Daniel Libeskind.

A Tournai, c'est l'ensemble du quartier de la Cathédrale qui fait l'objet d'une opération de revitalisation. L'un des éléments phares de ce projet est le nouvel Office du Tourisme imaginé par Nicolas Michelin qui est parvenu à résoudre un problème majeur : permettre aux visiteurs d'admirer la « vieille dame » tout en lui tournant le dos. La solution? Un miroir géant, aux reflets dorés, placé sous une immense verrière!

Calatrava has designed the new station, while the American Daniel Libeskind drew up the plans for the MICX, the city's new conference centre. In Tournai, French-born Nicolas Michelin has turned the Tourist Information Office into a mirror of the Cathedral.

Le Parc d'aventures scientifiques de Frameries : quand un charbonnage se construit un nouvel avenir



RESOLUTELY FORWARD-THINKING ARCHITECTURE

Boasting an exceptional heritage, Hainaut is not afraid to invest in urban renovation, calling upon the services of some prestigious names. Having already transformed the old Crachet coalmine in Frameries into a Scientific Adventure Park, the architect Jean Nouvel has started work on the new police headquarters in Charleroi, nicknamed the « Blue Tower ». In Mons, Santiago

||||||| Saviez-vous que? Un Montois a sauvé la Tour de Pise

La Tour de Pise est aussi célèbre pour son architecture que pour son inclinaison. Ce vilain penchant aurait pu lui être fatal sans l'intervention salutaire de l'architecte Jean Barthélemy, professeur à la Faculté polytechnique de l'UMons, dont la solution basée sur l'excavation a permis de redresser l'édifice de 43 cm. Depuis lors, il est devenu un véritable héros dans toute l'Italie!

EN ROUTE VERS LES SMART CITIES

Mettre les ressources des technologies modernes au service de son propre développement ou du bien-être de ses usagers : partout en Europe émerge le concept de *smart city*, ou ville intelligente. En Hainaut, plusieurs projets visent à développer des infrastructures communicantes et durables pour améliorer le confort des citoyens. Comment ? En organisant mieux le partage d'informations et la coordination, en offrant des services innovants aux usagers (capteurs de flux de circulation et de parking, régulation de l'éclairage public, télésurveillance, économies d'énergies, déploiement d'un réseau de wifi urbain, équipements culturels) ou aux entreprises (*hubs* créatifs, espaces de *coworking*). Il s'agit également de réduire la consommation d'énergie et les émissions de gaz à effet de serre et rationaliser l'utilisation des ressources naturelles : c'est d'ailleurs l'un des axes forts du programme Charleroi DC, comme District Créatif, déposé dans le cadre de l'appel à projets des fonds structurels européens. Charleroi compte sur son territoire le CETIC, un des centres de recherche en TIC les plus renommés en Europe.

Autre région, même ambition. En Wallonie picarde, au cœur de l'Eurométropole Lille - Kortrijk - Tournai, l'*Eurometropolitan E-Campus* s'intéresse aux métiers de l'informatique et de l'Internet : *e-Business*, *e-Learning*, *e-Health*, *e-Logistique*, *e-Architecture*,... Le projet regroupe l'ensemble des universités de la Fédération Wallonie-Bruxelles ainsi que les hautes écoles de la Province de Hainaut et le service public Emploi- Formation (Forem).

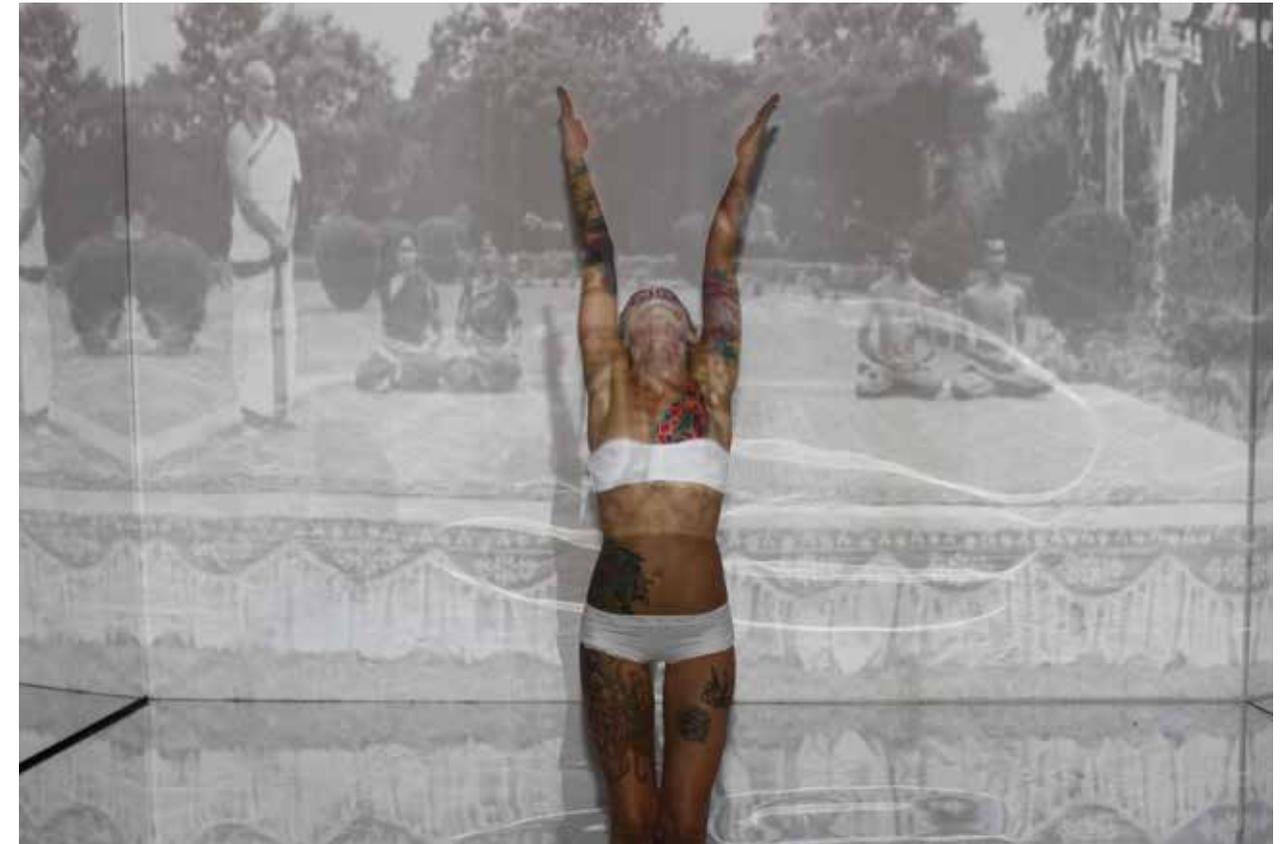
A Mons, le titre de Capitale européenne de la Culture a parfaitement joué son rôle de locomotive en stimulant de nombreuses initiatives créatrices comme la *Digital Innovation Valley*. Autour d'entreprises prestigieuses

comme le *Microsoft Innovation Center*, *Google* et du centre de formation *TechnociTé* se sont installés le *Technological Business Center*, un incubateur d'entreprises numériques, l'*Euro Green IT Innovation Center*, fruit d'une collaboration entre la Wallonie et plusieurs sociétés actives dans le secteur des NTIC (*IBM*, *Cisco*, *Mobistar*, *Alcatel*, *Microsoft*, *Deloitte*,...) ainsi que plusieurs *start-ups* et PME.

A Lens, plusieurs communes se sont rassemblées sous la houlette de la Province de Hainaut pour créer Hainaut Sécurité, un centre multidisciplinaire d'exercices pratiques des métiers de la sécurité. Ce centre de 30 hectares, unique en Belgique, regroupe une série d'équipements indispensables à la formation des pompiers, secouristes-ambulanciers et policiers : ligne de chemin de fer avec passage à niveau, caténaires, wagons de transport, parcours GRIMP pour les interventions en milieux périlleux, ateliers *flashover* ainsi qu'une caserne-école.

HEADING TOWARDS SMART CITIES

Throughout Europe, the smart city concept is gaining ground. In Hainaut, a number of projects are in place to develop communicating, sustainable infrastructures to improve the lives of citizens. The Charleroi DC programme (where DC stands for District Créatif, or Creative District) is based on the CETIC, one of the most renowned ITC research centres in Europe. In Wallonie Picarde, right at the heart of the Lille - Kortrijk - Tournai Eurometropolis, the Eurometropolitan e-Campus is dedicated to IT and the Internet. In Mons, the title of European City of Culture has triggered all sorts of creative initiatives, including the Digital Innovation Valley.



■■■■■ Saviez-vous que?

Les ralentis de la Coupe du Monde ont été mis au point à Mons

En 2014, la planète foot s'est mise à l'heure brésilienne. Partout dans le monde, des millions de supporters ont pu suivre en direct les exploits de leur équipe et revivre les plus belles phases grâce aux ralentis fournis par *I-Movix* à la chaîne *TV Globo*. Implantée à Mons, cette jeune entreprise est devenue un leader mondial dans le domaine de l'ultra-ralenti (jusqu'à 10 000 images par seconde). Avant la Coupe du Monde, *I-Movix* avait déjà décroché un contrat pour les Jeux Olympiques de Pékin.

DES RACINES ET DES AILES

Economie numérique, biotechnologies, aérospatiale, chimie fine, etc. : c'est dans sa riche histoire industrielle que le Hainaut trouve les ressources pour rester à la pointe. Notre territoire affiche, en effet, une innovation d'avance dans de nombreux domaines.

A Charleroi, le secteur aéronautique compte quelques fleurons comme *Sabca*, *Sonaca* ou *Thales Alenia Space - ETCA*. Si la première développe des activités de construction et de maintenance orientées vers la défense, *Sonaca* opère exclusivement dans le segment civil et a embarqué dans trois programmes majeurs : *Airbus*, *Embraer* et *Dassault* pour lesquels l'entreprise fournit des composants d'ailes et de fuselage. *Sonaca* a ouvert des filiales à l'étranger : Brésil, Canada et Chine. Fondée en 1963 en tant que division des *ACEC* (Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi) et désormais filiale belge du groupe, *Thales Alenia Space Belgium* se présente aujourd'hui comme le leader mondial en alimentations électriques pour satellites.

Dans le domaine de l'image, les éditions *Dupuis* qui ont vu naître *Spirou*, les *Schtroumpfs* ou *Boule et Bill* ont évolué vers la production audiovisuelle, en s'associant des projets audacieux comme *Dreamwall/Keywall* (studios d'animation et de tournage).

Si le Hainaut a la tête dans les étoiles, ses pieds restent solidement vissés au sol : c'est ainsi que la pierre bleue,

■■■■■ Saviez-vous que? Dreamwall a collaboré au dernier Astérix

Dès sa sortie, le long métrage d'animation « Astérix et le domaine des dieux », inspiré de la bande-dessinée du même nom, s'est classé en tête au box office. Basé à Marcinelle, le studio *Dreamwall* a réalisé une quarantaine de minutes d'animation. Après le succès de « Ernest et Célestine », nommé aux Oscars 2014, la filiale du groupe Dupuis se permet de rivaliser avec les *majors* du secteur !

Les studios Dreamwall : pari sur les nouvelles technologies de l'image.



connue sous le nom de « petit granit », a fait la notoriété des carrières du bassin du Centre (Soignies) jusqu'au Tournaisis. Près d'une cinquantaine de métiers et des centaines d'emplois gravitent autour de ce secteur qui exporte son savoir-faire jusqu'en Chine. Pour perpétuer cet héritage, les acteurs de la filière ont créé le Centre des Métiers de la Pierre.

Quant à l'exploitation du silex, la mère de toutes les industries, elle se poursuit aujourd'hui sous une autre forme à travers les cimenteries des groupes *Heidelberg*, *Holcim* et *Italcementi*.

ROOTS AND WINGS

It is in its rich industrial past that Hainaut can find the resources it needs to stay ahead of the game. In Charleroi, the aeronautics industry is home to leading lights including Sabca, Sonaca and Thales Alenia Space – ETCA. In the field of images, the Éditions Dupuis, who published Spirou and The Smurfs, have moved on to audiovisual production, with the Dreamwall/Keywall studios. Another local speciality, bluestone, known as “petit granit”, made a reputation for the quarries in Soignies and Tournai. As for flint, it is still mined today in another form, thanks to the cement works.

BOUILLON DE CULTURE



Catalyseur de bien-être, vecteur d'épanouissement ou moteur d'une nouvelle économie ? En Hainaut, la culture c'est un peu tout cela. Une manière de réinventer le monde.

Le slogan *Where technology meets culture* qu'a choisi de porter Mons en 2015 exprime bien cette dynamique tournée vers la créativité et l'innovation, la rationalité et l'art. En devenant Capitale européenne de la Culture en 2015, Mons a considérablement rajeuni son image : la ville a rénové son centre historique et s'est dotée d'infrastructures modernes.

Corons, terrils, châssis à molette, bâtiments industriels,... Le passé charbonnier a laissé des marques profondes dans le paysage. Ces vestiges, chargés d'histoires et précieusement sauvegardés, sont aujourd'hui devenus des richesses patrimoniales. Du Bois du Cazier au Grand-Hornu en passant par le Bois-du-Luc, d'anciens charbonnages se sont reconvertis dans l'économie du tourisme et la culture. Parfois même, des sites industriels en sont devenus de véritables laboratoires.

A Charleroi, les *Ateliers des Forges de la Providence* créés au XIX^e siècle accueillent l'une des salles de concerts et de

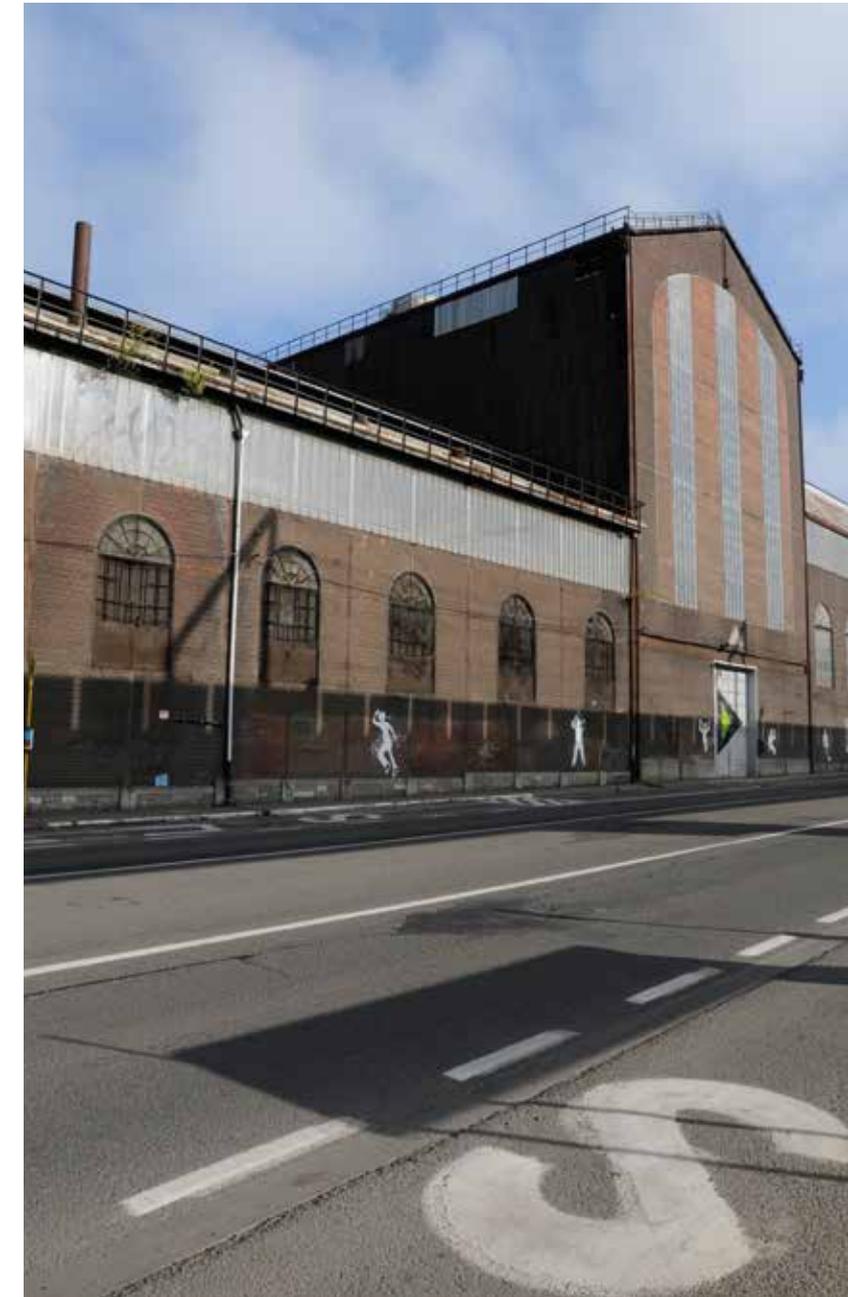
La cathédrale de Tournai accueille les « Rencontres Inattendues », un festival alliant musique et philosophie.

rencontres artistiques les plus étonnantes du pays : le *Rockerill*. La ville a investi le secteur du tourisme alternatif. Aujourd'hui, les terrils se sont mués en terrains de randonnée et de découverte, les chantiers tiennent lieu de musées vivants de la construction, on visite les tronçons inachevés du métro et le *street art* s'invite dans le décor urbain. Transformer ses faiblesses en opportunités de développement : le Hainaut y réussit très bien !

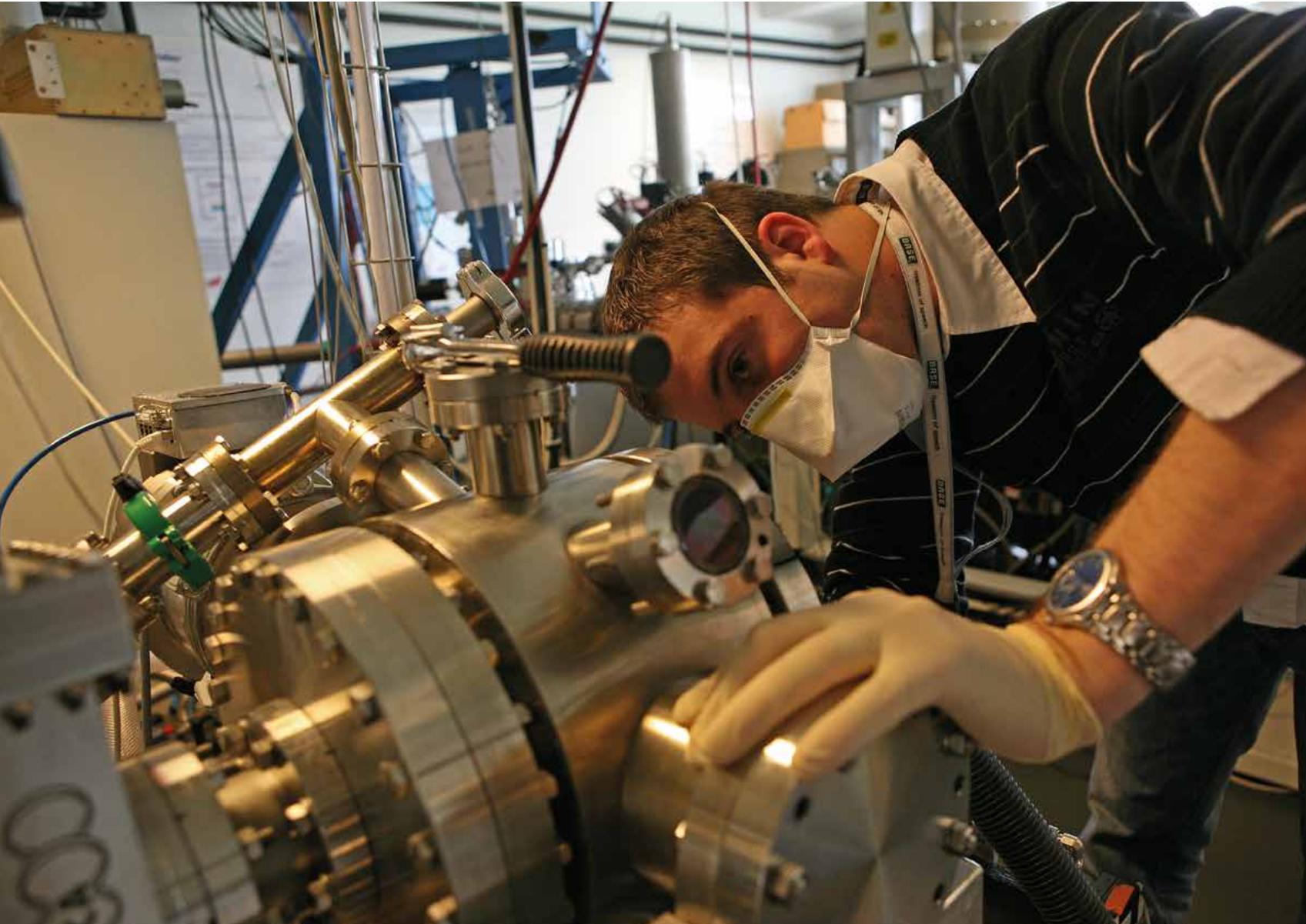
A BREEDING GROUND FOR CULTURE

A trigger for wellbeing, a driving force behind development, or a catalyst for a new economy? In Hainaut, culture is all of these things. A way of reinventing the world, in keeping with Mons 2015's slogan « Where culture meets technology ». From the Bois du Cazier to the Grand-Hornu, via the Bois-du-Luc, old coalmines have been re-appropriated to promote tourism and culture. In Charleroi, the Forges de la Providence workshops, founded in the 19th century, now house one of the country's most spectacular concert and artistic venues : the Rockerill. Hainaut has managed to perfect its ability to transform its weaknesses into development opportunities !

Le Rockerill, la reconversion réussie d'un site industriel.



L'EXCELLENCE EN LIGNE DE MIRE



Parce qu'ils contribuent à la diffusion et à l'intégration des technologies émergentes dans le tissu industriel, les centres de recherche s'imposent comme des outils de première ligne du redéploiement économique. Ils confortent notre vision de l'avenir.

Le Hainaut est à l'avant-plan avec huit pôles d'excellence scientifique en recherche et innovation. Mons en compte trois, à commencer par *Multitel*, spécialisé dans le traitement du signal et de l'image, mais aussi *Materia Nova* qui participe à l'innovation dans le domaine des matériaux de demain. Tous deux sont issus du monde universitaire. Il y a enfin le *Belgian Ceramic Research Centre (BSRC)* dans lequel s'intègre l'*Inisma* (Sols et environnement).

Charleroi est le siège de trois autres institutions de R&D : *Cenaero* (aéronautique) qui dispose du supercalculateur le plus puissant du pays, le Centre collectif de recherche appliquée des technologies de l'information et de la communication (CETIC) et *ImmuneHealth*, une structure issue de laboratoires académiques et industriels dont la vocation est de contribuer à l'innovation dans le secteur des sciences du vivant et de la biopharmaceutique.

Dans le domaine de la chimie, Certech (Seneffe) impose son savoir-faire. Issu de la fusion de trois labos universitaires, la structure occupe aujourd'hui une quarantaine de chercheurs dans le domaine de l'environnement, des polymères et de l'intensification des procédés. A Tournai, le Centre Terre et Pierre (CTP) est un partenaire de premier plan dans le traitement et la valorisation des matières solides (minerais, minéraux industriels, boues, sous-produits et déchets).

A COMMITMENT TO EXCELLENCE

With eight scientific centres of excellence dedicated to research and innovation, Hainaut is keeping ahead of the game. Mons is home to three of them : Multitel, (signal and image processing), Materia Nova (new materials) and the Belgian Ceramic Research Centre (BSRC), which also encompasses the Inisma (soil and the environment). Charleroi is the home of the head office of Cenaero (aerospace), the applied research centre for information and communication technologies (CETIC) and ImmuneHealth (life sciences and biopharmaceuticals). Certech (Seneffe), dedicated to chemistry, and the Centre Terre & Pierre (Tournai) complete the set.

LES PÔLES DE COMPÉTITIVITÉ

L'ascenseur à bateaux de Strépy-Thieu, une prouesse technologique témoignant de la volonté du Hainaut de se positionner comme pôle de transport.



C'est dans la foulée des clusters, à partir de 2005, qu'apparaissent les pôles de compétitivité en Wallonie. Fonction : favoriser le développement d'un cercle vertueux de croissance économique, grâce à une implication

accrue des centres de recherche et universités dans la course à l'innovation.

Six pôles sont aujourd'hui identifiés et actifs, le Hainaut y joue un rôle de premier plan : *Biowin* (santé, sciences du vivant, pharmaceutique, équipement médical), *Logistics in Wallonia* (transport et gestion des flux), *Wagralim* (agroindustrie), *Skywin* (aéronautique et spatial), *Mecattech* (ingénierie mécanique) et *Greenwin* (technologies environnementales).

Quelques chiffres permettent d'en prendre mieux la mesure : en 2015, *Skywin* représente quelque 6900 emplois et 1,2 milliard € de chiffre d'affaires, dont 90 % à l'exportation ; *Biowin* regroupe 130 entreprises dont des leaders mondiaux comme *Baxter* établi à Lessines ; *Logistics in Wallonia* s'appuie sur un réseau de plus de 265 membres dans les secteurs du transport et de la logistique avec des références mondiales (*Alstom Transport* à Charleroi) ; *Wagralim* mobilise une centaine d'entreprises de l'industrie agroalimentaire wallonne qui totalisent plus de 9000 emplois. Elles réalisent 62 % du chiffre d'affaires du secteur et 66 % de sa valeur ajoutée. En 2013, les activités reprises dans le périmètre du pôle vert *Greenwin* totalisaient plus de 45 000 emplois en Wallonie et à Bruxelles.

COMPETITIVE CLUSTERS

Hainaut boasts six competitive clusters : *Biowin* (health, life sciences, pharmaceuticals, medical equipment), *Logistics in Wallonia* (transport and logistics management), *Wagralim* (food industry), *Skywin* (aeronautics and space), *Mecattech* (mechanical engineering) and *Greenwin* (environmental technologies). Their role is to encourage the development of a virtuous circle of economic growth, thanks to the increased involvement of research centres and universities in the quest for innovation.

QUAND LE HAINAUT FAIT SON CINÉMA

Le Festival du Film d'Amour de Mons : lieu de rencontre annuel entre les artistes et leur public.



Tous les professionnels vous le diront : pour faire un bon film, il faut un bon scénario, de bons comédiens et de grands décors. Ne cherchez plus : avec ses paysages étonnants et son patrimoine remarquable, le Hainaut est naturellement un studio à ciel ouvert !

En 1955 déjà, le cinéaste américain Vincente Minelli, délaissant Hollywood, choisissait de planter sa caméra au pied des châssis à molette pour filmer plusieurs scènes du film *La vie passionnée de Vincent Van Gogh* avec l'acteur Kirk Douglas. Quelques années plus tard, Jacques Brel tournera également en Hainaut plusieurs séquences de son long métrage *Far West*, transformant les terrils en Montagnes Rocheuses.

Dans un autre style, le Petit Théâtre du Château de Chimay, réplique miniature du théâtre de Louis XV à Fontainebleau, sert de décor prestigieux au baryton José van Dam dans *Le Maître de Musique*, de Gérard Corbiau. Plus récemment, c'est le petit village frontalier de Macquenoise et ses habitants qui ont donné la réplique à Dany Boon et Benoît Poelvoorde dans le film *Rien à déclarer* au point de devenir un lieu d'excursions...

||||||| Saviez-vous que?

Le Hainaut soutient la production cinématographique

Le Bureau d'accueil et de Tournage Cinématographique en Hainaut (BATC) fournit une assistance technique et logistique aux réalisateurs qui souhaitent tourner sur le territoire hainuyer. Pré-repérage, recherche de décors, listing de comédiens, renfort régie,... Autant de facilités qui ont déjà permis (entre autres) la réalisation de films comme *Odette Toutlemonde* d'Eric-Emmanuel Schmidt ou *Largo Winch II*. Parce qu'une région sans images est aussi une région sans image !

Terre d'accueil pour le Septième Art, le Hainaut est aussi la patrie du film social. Une tradition inaugurée dans les années 30 par les cinéastes Henri Storck et Joris Ivens, auteurs du célèbre documentaire *Misère au Borinage*, et poursuivie par Pol Meyer avec *Déjà s'envole la fleur maigre*, sur le thème de l'immigration italienne, et par Thierry Michel dans *Hiver 60*, une fiction consacrée à la grande grève de Noël 1960.

HAINAUT AS A CINEMATIC BACKDROP

With its stunning countryside and remarkable heritage, Hainaut is the ultimate open-air studio! Back in 1955, American director Vincente Minelli chose to bring his cameras to this coalmining region to film a number of scenes for his biopic about Vincent Van Gogh, *Lust for Life* starring Kirk Douglas. More recently, Macquenoise, a little border village, and its inhabitants were involved in Dany Boon and Benoît Poelvoorde's film *Nothing to Declare*. Specifically to support the film industry, the Hainaut Province has set up the Bureau d'accueil et de Tournage Cinématographique en Hainaut (BATC).

UNE PROVINCE DYNAMIQUE

La Province de Hainaut s'étend sur une superficie de 3790 km² équivalent à 22,5 % du territoire wallon. Elle compte 7 arrondissements et 69 communes dont cinq entités de plus de 50 000 habitants : Mouscron, Tournai, Mons, La Louvière et Charleroi.

Avec 1,3 million d'habitants en 2014, le Hainaut est la province la plus peuplée de Wallonie (37 % de la population). A l'échelle nationale, 12 % des Belges sont Hainuyers. Si l'on examine la structure par âge, on constate que 63 % des habitants ont moins de 50 ans et que les moins de 25 ans représentent 30 % de la population.

Touché de plein fouet par la crise économique à partir des années 80, le Hainaut affiche encore un taux de chômage supérieur à la moyenne régionale : 18,3 % en 2013 contre 15,6 %. Signe encourageant : le chiffre est en baisse constante depuis dix ans. Avec le soutien des programmes européens (Objectif 1, *Phasing Out*, Convergence), le Produit Intérieur Brut a réussi à combler une partie de son décalage par rapport aux autres entités. La période 2007 et 2012 a vu une progression beaucoup plus rapide du PIB hainuyer, le taux dépassant le taux flamand de 0,8 % égalant le taux national et résorbant son retard vis-à-vis du taux wallon (- 1,1 %).

Un tiers des entreprises wallonnes sont implantées en Hainaut : ensemble, elles emploient 365 000 travailleurs. La grande majorité (78 %) de ces 26 600 entreprises exercent leur activité dans le secteur tertiaire, 20 % dans le secondaire et 1,35 % dans le primaire. En 2013, les investissements dans le secondaire ont atteint 700 millions, soit 26 % des investissements de la Wallonie.

Enfin, le Hainaut reste le champion wallon des exportations avec un volume de 11,85 millions en 2013 et cinq locomotives : l'industrie chimique, l'industrie agroalimentaire, les machines et équipements, la métallurgie et la fabrication d'équipements électriques.

A PROVINCE BRIMMING WITH ENERGY

The Hainaut Province covers a surface area of 3,790 km², equivalent to 22.5 % of Wallonia. With 1.3 million inhabitants in 2014, it is the province with the most residents in Wallonia. A third of Walloon businesses are based here : together, they employ 365,000 people. Hainaut continues to champion Walloon exports, with a volume of €1.85 million in 2013 and five key areas : the chemicals industry, the food industry, machines and equipment, metallurgy and the production of electrical equipment.

L'Airspace Indoor Skydiving de Charleroi : métaphore d'un Hainaut qui se lance.





ILS ONT FAIT LE HAINAUT

De Sainte-Waudru à Eden Hazard en passant par Adamo, le Hainaut a aussi ses superstars! Le mot n'est pas exagéré. Prenez l'exemple de Roland de Lassus. Né à Mons en 1531, ce compositeur surdoué connaîtra une carrière hors norme. Très tôt, sa voix cristalline d'enfant de chœur attise les convoitises. L'Europe entière se l'arrache. Il est même l'objet de trois tentatives d'enlèvement! Auteur de plus de 2 000 œuvres (motets, madrigaux, chansons, lieders et autres messes), il exercera une influence déterminante sur la musique de la Renaissance.

Dans un autre registre mais avec le même talent, Rogier de la Pasture, né à Tournai vers 1400, deviendra le peintre officiel des Ducs de Bourgogne. On lui doit plusieurs chefs-d'œuvre comme la *Descente de Croix* ou le retable du *Jugement dernier*. La filière hainuyère est en marche. Elle fournira de grands noms à la peinture comme Roger Campin, Louis Gallait, Anto Carte, Louis Buisseret, Pierre Paulus ou le groupe Nervia... Sans oublier le lessinois René Magritte, fondateur avec les poètes Louis Scutenaire, Fernand Dumont, Achille Chavée et le sculpteur Pol Bury du courant surréaliste en Belgique.

Le Hainaut s'illustre aussi à travers la science. Né à Soignies en 1870, le microbiologiste Jules Bordet sera le premier scientifique belge à décrocher le Prix Nobel de Médecine en 1919 pour ses découvertes relatives à l'immunité. Dans les années 30, le chanoine Georges Lemaître énonce la théorie de l'atome primitif, considérée aujourd'hui comme le fondement de la théorie du

Big Bang. L'esprit pionnier anime également l'industrie. Grâce à son procédé de fabrication de la soude, Ernest Solvay devient l'un des leaders de la chimie mondiale. Grand capitaine d'industrie, il soutiendra également la science à travers les fameux Congrès Solvay. Originaire de Belœil, l'ingénieur Edouard Louis Joseph Empain est, lui aussi, à l'origine d'un empire industriel lié cette fois aux transports en commun. La construction du métro parisien et la fonction de la ville d'Héliopolis au Caire lui vaudront une renommée universelle.

THE FIGURES WHO MADE HAINAUT WHAT IT IS TODAY

From Sainte-Waudru to Eden Hazard, via Magritte, Empain and Adamo, Hainaut has had its fair share of superstars! Born in Mons in 1531, the composer Roland de Lassus had a huge influence on Renaissance music. In a different area, the Tournai-born Rogier de la Pasture became the official painter of the Dukes of Burgundy. Hainaut has also been home to some illustrious scientists. Born in Soignies in 1870, the microbiologist Jules Bordet was the first Belgian scientist to win the Nobel Prize for Medicine. In the 1930s, the priest, Georges Lemaître, introduced the hypothesis of the primitive atom, considered to be the foundation of the Big Bang theory. This pioneering spirit also left its mark on industry. Thanks to his process for manufacturing soda ash, Ernest Solvay became one of the world's leading chemists.



|||||DIX

RAISONS DE VISITER LE HAINAUT

UN PATRIMOINE REMARQUABLE

Découvrir le Hainaut, c'est partir à la rencontre d'un peuple bâtisseur! La Province s'enorgueillit de compter, aux quatre coins de son territoire, neuf édifices inscrits au Patrimoine mondial de l'Humanité. C'est tout sauf banal! La Cathédrale de Tournai, l'un des plus beaux monuments religieux d'Occident, veille sur la cité de Clovis depuis le XII^e siècle. Somptueux mélange de style roman et gothique, elle est, aujourd'hui encore, avec ses célèbres cinq clochers, le symbole de la ville. Son moteur de

développement. A deux pas, le beffroi exprime les libertés communales. Comme ceux de Charleroi, Mons, Binche et Thuin, il figure sur la liste fermée des biens classés par l'Unesco.

Les sites miniers du Hainaut ont aussi attiré le regard de la vénérable institution internationale. Et pour cause! L'industrie charbonnière a profondément marqué l'histoire et les paysages de la province. Le Grand-Hornu,

■■■■■ Saviez-vous que? L'Art nouveau est bien présent en Hainaut

Villes d'architecture, Charleroi et Tournai possèdent de nombreux édifices remarquables parmi lesquels de nombreux bâtiments Art Nouveau et Art Déco. Mais Mons n'est pas en reste! La Maison Losseau témoigne du rêve d'un avocat de transformer son hôtel particulier en une demeure idéale. A l'instar d'Horta, l'architecte Saintenoy y a utilisé des matériaux tels que la fonte, le fer et le métal apparents. Les décors choisis à partir d'éléments floraux, la verrière et l'ascenseur témoignent de ce qu'était, au début du siècle dernier, le comble du confort.

aux portes de Mons, représente un exemple unique d'architecture industrielle aux accents utopiques. Henri Degorge avait rêvé d'un ensemble urbain idéal autour des puits d'extraction, Bruno Renard l'a construit au début du XIX^e siècle. Mieux encore que le Grand-Hornu, le charbonnage louviérois du Bois-du-Luc - l'un des plus anciens d'Europe - a sauvegardé l'atmosphère des cités ouvrières tandis qu'à Charleroi, le Bois-du-Cazier évoque le souvenir d'une catastrophe majeure ayant frappé de

plein fouet la communauté italienne, partie prenante de l'aventure industrielle du Hainaut.

Ainsi résonne le souvenir d'une révolution économique et des luttes ouvrières qui l'ont accompagnée. Mais le Hainaut, terre de conquêtes, est riche également d'une multitude de châteaux. Celui de Belœil, fief des princes de Lignes, a des allures de Versailles. Ceux de Chimay et d'Ecaussinnes renvoient aux récits médiévaux et aux épopées de grandes familles : les de Croÿ, les Lalaing, les Arenberg... A Lessines, c'est la mémoire d'Arnould et Alix d'Oudenarde qui subsiste. On leur doit la construction de l'Hôpital Notre-Dame à la Rose qui a su traverser les âges et présente aujourd'hui le même visage qu'en... 1242! Le patrimoine du Hainaut, c'est un livre d'histoire passionnant et mouvementé...

REMARKABLE HERITAGE

As you explore Hainaut, you'll soon appreciate the talent the locals have for construction! The Province boasts nine buildings listed as examples of World Heritage of Humanity : Tournai Cathedral, the belfries of Charleroi, Mons, Binche and Thuin, the former coal-mines at Grand-Hornu, Bois-du-Luc and Bois-du-Cazier and the boat lifts on the Canal du Centre. Hainaut is also renowned for its prestigious châteaux (including Belœil, Chimay and Ecaussinnes) and the no less remarkable Hôpital Notre-Dame à la Rose in Lessines.

Le château de Belœil et les moulins de la Wallonie picarde (page précédente) : cette région a considérablement misé sur le tourisme.



DES SITES NATURELS INSOUPEÇONNÉS

||||| Saviez-vous que?

Les premiers habitants du Hainaut étaient des iguanodons

C'est à Bernissart, en 1878, que des mineurs ont découvert à 332 mètres de fond les squelettes d'un troupeau d'iguanodons. Trente d'entre eux étaient complets. De quoi rendre la petite cité charbonnière célèbre dans le monde entier. On peut y admirer aujourd'hui un spécimen de 5 mètres de haut, vieux de 130 millions d'années !

Les lacs de l'Eau d'Heure : des kilomètres dédiés aux loisirs actifs.

86 ||| Du vert à perte de vue. De nobles forêts. D'étonnantes ondulations. De l'eau, encore et encore. Le Hainaut a l'art de surprendre. Autour de l'Escaut, cette voie européenne emblématique, s'est développé un parc naturel transfrontalier d'une rare diversité d'approche. Le fleuve, ses affluents, ses canaux. Les incroyables marais d'Harchies où l'activité humaine a contribué à l'émergence d'un sanctuaire pour les oiseaux migrateurs. Les forêts de Belœil et Stamburges d'où surgit une étonnante... mer de sable.

A deux pas, le parc naturel des Hauts Pays prolonge une irrésistible envie de balade. La Honnelle, rivière capricieuse, s'est frayée un chemin entre arbres et rochers... pour le plus grand plaisir du poète Verhaeren.

Les bois sont partout en Hainaut. Mais c'est plein sud qu'il faut aller pour en percevoir toute la majesté! La Botte, entre Beaumont et Chimay, ne propose pas moins de 900 kilomètres de promenades au cœur de ce prolongement du massif des Ardennes. Avec deux joyaux bleus : les Lacs de l'Eau d'Heure (les plus grands de Belgique) et la réserve naturelle de l'étang de Virelles!



87 ||| Tout au nord, se dressent les Collines! Mystère garanti au cœur du troisième parc naturel de la Province. Aux frontières (virtuelles) de la Flandre, les monts de Frasnes, Mainvault et d'Ellezelles sont parsemés de saules têtards, de bosquets et de moulins. Mais au détour d'une pâture peut surgir une sorcière. Car les Collines sont un pays de légendes, au folklore vivace...

UNEXPECTED NATURAL SITES

Hainaut has a talent for surprise. In the border-straddling Plaines de l'Escaut nature park, the Harchies marshes have become a haven for migratory birds. In Les Honnelles, the poet Emile Verhaeren tells the story of the Caillou-qui-Bique. The forest region of Beaumont and Chimay boasts no fewer than 900 kilometres of walks with two beautiful blue jewels : the Eau d'Heure Lakes and the Lake of Virelles nature reserve! To the north is the undulating Pays des Collines, a mysterious region, studded with pollarded willows, copses and windmills.

UNE TERRE D'ATTRACTIONS



Faire le tour du monde, de ses cultures et de sa faune, sans quitter le territoire hainuyer ? C'est possible grâce à Pairi Daiza. Implanté au cœur de l'ancienne abbaye cistercienne de Cambron-Casteau, ce parc est le fruit d'une véritable *success story*. Plus d'un million de visiteurs franchissent chaque année son vénérable porche pour découvrir des animaux issus de tous les continents s'égayant dans une reconstitution fidèle de leur habitat. Pari osé, pari gagné. Même la Chine a accepté d'y déléguer ses plus prestigieux ambassadeurs, les pandas géants.

Pour se divertir en Hainaut, l'eau demeure également une valeur sûre. Les Lacs de l'Eau d'Heure s'affirment comme l'espace incontournable des loisirs sportifs. La Wallonie a considérablement misé sur ce lieu d'exception - constitué de cinq lacs artificiels - pour permettre la baignade, les sports nautiques mais également encourager le cyclisme et la randonnée. Autour des lacs, des hébergements et des infrastructures de sport *indoor* font de ce coin du sud-Hainaut le rendez-vous par excellence d'un tourisme de proximité en harmonie avec l'environnement.

Les ascenseurs du Canal du Centre historique, classés au Patrimoine de l'Unesco, sont, eux aussi, prétextes à des balades en bateau. Mais c'est ici le génie technique qui prévaut. A l'horizon immédiat des ascenseurs historiques se profilent deux prouesses uniques au monde :

l'ascenseur funiculaire de Strépy-Thieu et le plan incliné de Ronquières. De quoi permettre aux embarcations les plus imposantes de franchir d'improbables dénivelés. Une expérience à tenter. Technologies ? Innovations ? Expérimentations ? C'est aussi au Pass que ça se passe ! L'ancien charbonnage du Crachet à Frameries s'est mué en un parc d'aventures scientifiques. Le lieu de mémoire devient espace de défis pour l'avenir ! Le moindre n'est pas de réconcilier les jeunes avec le monde des sciences...

A PLETHORA OF ATTRACTIONS

Explore the whole world, with all its different cultures and wildlife, without setting foot outside Hainaut... well you can, with the Pairi Daiza animal park in Cambron-Casteau, which welcomes more than a million visitors every year! Not far from Charleroi, the Eau d'Heure Lakes are the place to come if you fancy some physical exertion, with a choice of swimming, water sports or walking, at one with nature. In the Centre region, the boatlifts on the Canal du Centre and at Strépy-Thieu and the Ronquières inclined plain are crying out to be explored by boat. Time to fit in one more experience? The Pass is well worth a visit: the former Crachet coalmine in Frameries has been transformed into a scientific adventure park.

D'ÉTONNANTS MUSÉES

S'il n'a ni la mer, ni la montagne, le Hainaut fourmille de musées passionnants. Pas étonnant! Avec René Magritte, Pol Bury ou Achille Chavée parmi ses illustres modèles, la province a la créativité dans ses gènes. Le plus grand musée de la photographie d'Europe se trouve à Charleroi. 80 000 tirages et 3 millions de négatifs : de quoi revivre l'histoire de la photo mais aussi se projeter dans les perspectives d'un art aux multiples orientations.

Toutes les créations contemporaines ont droit de cité en Hainaut. Le Centre d'Innovation et de Design et le Mac's (Musée des arts contemporains de la Fédération Wallonie-Bruxelles) ont trouvé au cœur du Grand-Hornu un insolite terrain d'expression. Christian Boltanski, Giuseppe Penone, Jasper Morisson, Yann Arthus-Bertrand ou Anish Kapoor : les plus grands de ce monde ont été exposés dans cet écrin architectural moderne intégrant harmonieusement les courbes du vieux charbonnage! Le B.P.S. 22, espace de création contemporaine de la Province, participe, pour sa part, à la nouvelle dynamique du centre de la première ville hainuyère. Dans un ancien bâtiment de l'Exposition industrielle et commerciale de Charleroi (1911) aujourd'hui restauré, s'annoncent d'audacieuses expos et créations réunissant les diverses disciplines artistiques et esthétiques autour de questions de société.

En Hainaut, l'héritage industriel revit donc par la grâce de musées pleinement inscrits dans leur époque. Mais la Grande Histoire garde aussi tout son sens! Franchir les portes du Musée royal de Mariemont, c'est s'imprégner des inestimables trésors antiques réunis par Raoul Warocqué, illustre capitaine d'industrie du XIX^e siècle.

Visiter le musée des Beaux-Arts de Tournai, c'est craquer pour l'architecture de Horta et s'émouvoir devant des toiles des grands impressionnistes et primitifs, dont celles de Rogier de La Pasture, le plus célèbre des Tournaisiens, et *Le déjeuner sur l'herbe* de Manet. Se rendre du musée montois Duesberg jusqu'au Château de Seneffe, c'est suivre une route des arts délicats : depuis la plus grande collection mondiale de pendules jusqu'au « Faste et Intimité » d'un domaine où l'orfèvrerie est reine!



Le site du Grand-Hornu : référence internationale pour le design et les arts contemporains.

ASTONISHING MUSEUMS

Europe's biggest photography museum is in Charleroi, offering a unique perspective of the world and its evolution! Contemporary creativity is showcased at the B.P.S. 22 and the Mac's, the Wallonia-Brussels Federation's incredible museum of contemporary art housed in the former Grand-Hornu coalmine. There's plenty to choose from for history buffs too. Step through the doors of the

Musée Royal de Mariemont and marvel at the ancient treasures collected by Raoul Warocqué, an industrialist and patron. Visit the Musée des Beaux-Arts in Tournai and take in Horta's architecture and paintings by Rogier de La Pasture. The Duesberg Museum in Mons and the Château de Seneffe showcase the meticulous arts of clock making and goldsmithery.

LE SENS DE L'ACCUEIL

A l'image de l'Ecole Hôtelière provinciale de Saint-Ghislain, le Hainaut sait accueillir ses visiteurs.



Avec une soixantaine d'hôtels et quelque 900 000 nuitées, le Hainaut se trouve à l'aube d'un processus nouveau : offrir aux visiteurs et aux investisseurs un potentiel varié d'hébergements.

La vitalité des centres urbains et l'accueil d'événements internationaux comme Mons 2015 dopent le secteur de l'hôtellerie. Les grandes enseignes lorgnent vers le Hainaut et contribuent à construire les conditions favorables d'un tourisme d'affaires. Le *Mons International Congress Xperience* (MICX) et le *Charleroi Espace Meeting Européen* (CEME) illustrent parfaitement cette tendance. Des infrastructures de travail parfaitement équipées et des lieux d'hébergement de qualité à proximité d'atouts culturels et de loisirs : tout est prêt pour recevoir les touristes mais aussi les entreprises les plus exigeantes !

Mais en Hainaut, la campagne n'est jamais loin ! Difficile de résister au charme des gîtes aménagés dans des bâtisses de caractère. Un rendez-vous avec l'authenticité et l'occasion de vivre l'expérience de la convivialité

||||||| Saviez-vous que?

Le Hainaut est un haut-lieu de la sécurité militaire internationale

Est-ce son célèbre sens de l'accueil ? En tout cas, Mons (Casteau) est, depuis 1967, le siège du SHAPE. Le Quartier général des Forces alliées en Europe a la charge de la planification et de l'exécution des missions militaires de l'OTAN. Plus de 10 000 personnes y forment une communauté intégrée dans la vie locale mais confèrent aussi à la région montoise un véritable caractère cosmopolite.

hainuyère. Une convivialité qui prévaut également dans les meilleures tables de la Province ! Huit restaurants étoilés portent haut l'étendard des saveurs du Hainaut... avec une mention spéciale pour « Le Château du Mylord » à Ellezelles, fier de ses deux étoiles au Guide Michelin.

A WARM WELCOME

The energy of urban centres and the arrival of international facilities and events, like SHAPE and Mons 2015 have given a real boost to the hotel industry and business tourism. The Mons International Congress Xperience (MICX) and the Charleroi Espace Meeting Européen (CEME) illustrate this trend perfectly. But the countryside is never far away in Hainaut! It's hard to resist the charm of some of the gîtes that have been converted from buildings with real character. And we all know that fine food is conducive to friendship : there are no fewer than eight Michelin-starred restaurants cooking up a storm in Hainaut !

UN TERROIR OMNIPRÉSENT

Si la Belgique est une terre de goûts, le Hainaut en est l'une des plus belles expressions! De Chimay à Mouscron, tout se termine toujours autour d'un verre ou d'un repas. Question de convivialité et d'art de vivre.

La côtelette à l' *berdouille* chère aux Montois, le lapin à la tournaissienne, le raston *al petote* et le pagnon du Borinage, l'escavèche de Chimay, les doubles de Binche et la traditionnelle cougnole de Noël... ça fleure bon le terroir aux quatre coins de la Province. Un terroir doublé d'une délicieuse simplicité.

Déguster une bière issue de l'une des quelques vingt-cinq brasseries du Hainaut est une découverte sans cesse

renouvelée. Un moment à partager. Entre la célèbre Trappiste de Chimay, la Car d'Or, brassée pour célébrer Mons 2015 et une Saison sortie des brassins de Silly ou de Pipaix, il y a toujours un point commun : l'amour du travail bien fait! Car, ici, la bière est affaire de passion. Et sa rencontre avec un fromage du pays vaut, à elle seule, le déplacement.

Province où le terroir est un culte entretenu par des chefs étoilés, le Hainaut est aussi un espace de mixité où les saveurs italiennes, méditerranéennes, turques et maghrébines ont acquis un large droit de cité. L'exotisme rejoint le savoir-faire maison dans un étonnant mélange, promesse de riches rencontres multiculturelles.

■■■■■ Saviez-vous que? Le Hainaut a aussi son « champagne »

Médaillé d'or au concours des effervescents du monde en 2013 à Dijon, le Ruffus grandit sur les coteaux discrets d'Haulchin, non loin de Binche. Avec 18 hectares et ses 180 000 pieds de vignes, voici le plus grand producteur de Belgique. Au total, le Hainaut possède une quinzaine de vignobles et deux appellations contrôlées « Côtes de Sambre et Meuse » et « Vins de pays de jardin de Wallonie », sans oublier les nombreux vins de fruits : coing, rhubarbe, groseille, ... qui se savourent aussi bien à l'apéritif qu'au dessert.



LOCAL DELICACIES WHEREVER YOU LOOK

Belgium is a land renowned for its flavours, and Hainaut is the perfect example of that! From Chimay to Mouscron, it all comes to a head over a drink or a bite to eat. There's the côtelette à l'berdouille (pork in a shallot and pickle sauce) a speciality of Mons, lapin à la tournaissienne (rabbit with prunes and raisins), raston al'petote (a potato dish) and pagnon du Borinage (an enriched bread), escavèche de Chimay (fish preserved in vinegar), doubles de Binche (a type of crepe) and the traditional cougnole de Noël (a traditional Christmas brioche)... take your pick! Then wash it down with some beer from one of Hainaut's twenty-five or so breweries, accompanied by a lovely chunk of cheese for an unforgettable treat. But Hainaut also welcomes flavours from around the world, and Italian, Mediterranean, Turkish and North African dishes are also popular here.

UN ESPACE CONSCIENCIEUSEMENT BALISÉ

Explorer le Hainaut à son rythme ? C'est possible à pied grâce au réseau des sentiers de Grande Randonnée (GR). Point de rencontre des GR « Amsterdam-Boulogne » et « Bruges-Arlon », la province offre aussi de multiples possibilités de boucles marquées des célèbres signes rouge et blanc. Le « poumon vert du Sud Hainaut », la « boucle champêtre autour de la Sambre », ou un « Borinage inattendu » : autant d'appels à des balades surprenantes.

Plutôt tenté par le vélo ou les échappées équestres ? Le Réseau des voies lentes (Ravel) et les itinéraires « Points Nœuds » font la fierté de la Wallonie et ravissent les randonneurs hainuyers. Ce maillage de voies sécurisées grandit d'année en année. Au point de relier l'impensable : Chimay aux rives de l'Escaut. En passant, pour les plus courageux, près des jardins suspendus de Thuin.

Les routes thématiques ont aussi leurs adeptes. Partir à la conquête des terrils, héritages industriels devenus des hauts lieux de biodiversité ; s'égarer sur le sentier de l'étrange au Pays des Collines, suivre les traces laissées par Napoléon en 1815 entre Fleurus et Beaumont, revivre les

grandes batailles de la Première Guerre mondiale : quatre idées parmi des dizaines d'autres !

HEAVEN FOR WALKERS, CYCLISTS AND HORSE RIDERS

Want to explore Hainaut at your own pace ? That's not a problem, thanks to the Grande Randonnée (GR) network of paths that crisscross our province. Prefer cycling or horse riding ? The Réseau des voies lentes (literally, network of slow ways, or Ravel) and the « Points Nœuds » routes are a fantastic asset for Hainaut. In addition, there are a number of themed routes to choose from. Explore the slagheaps, a memory of our industrial heritage that have now become havens of biodiversity ; wander through the mysterious Pays des Collines, walk in the footsteps left by Napoleon in 1815 between Fleurus and Beaumont, or relive the major battles of the First World War : just four of the many ideas to try out !

||||||| Saviez-vous que ? Van Gogh a séjourné au Borinage

En 1878, Vincent Van Gogh, alors âgé de 26 ans, s'installe au Borinage pour y entamer une carrière de prêcheur parmi les mineurs. Il séjournera successivement à Pâturages, Wasmes et Cuesmes. La misère, la noirceur du décor, la rudesse de la condition ouvrière vont profondément marquer son esprit. Au bout de deux ans, il choisit d'abandonner sa carrière de prédicateur pour se tourner définitivement vers le dessin et la peinture. Aujourd'hui, un circuit de randonnée permet d'explorer les traces de son séjour.



De l'étang de Virelles à la Wallonie picarde, les itinéraires de balade sont légion.



DES LOISIRS... FUNS ET INSOLITES

Aubechies ou comment revivre le quotidien gallo-romain.



Jamais à l'abri d'une surprise! En Hainaut, bien des expériences méritent d'être vécues. Se replonger dans l'Histoire, par exemple. L'archéosite d'Aubechies et ses habitations reconstituées permettent d'approcher le quotidien de nos ancêtres du Néolithique et de l'époque gallo-romaine dans le nord de l'Europe. Les carrières souterraines de la Malogne à Cuesmes évoquent l'extraction de la craie au XIX^e. Leur visite a les allures d'un voyage au centre de la terre.

Sous nos pieds toujours et plus impressionnantes encore : les minières de Spiennes (Mons). Classé au Patrimoine de l'Unesco, le site évoque les plus anciens mineurs de l'Humanité! Un bond de 6000 ans en arrière à l'époque où l'exploitation du silex a permis l'essor de l'outillage. Rien de moins qu'une révolution planétaire! Avec un nouveau centre d'interprétation inauguré en 2015, le lieu rend justice à ces pionniers de l'industrie et permet de vivre des sensations uniques!

Mais les sensations peuvent aussi être fortes en Hainaut! A la recherche d'expériences *fun* et de montées d'adrénaline? Tentez le ski *indoor* à Comines! *Ice Mountain* y présente deux pistes de vraie neige et un espace de *snowboard*. Vivez la chute libre en toute sécurité avec l'*Airspace Indoor Skydiving* ou pilotez un avion aux commandes d'un simulateur de vol à Charleroi. Plongez dans l'une des nombreuses carrières qui émaillent le territoire ou, plus sagement, découvrez le *paddlesurf* sur le canal du Centre. Défiiez vos amis sur la piste dans une *BattleKart* inédite alliant le monde réel et la réalité augmentée...

L'important est de se laisser guider par ses envies. Elles seront toujours synonymes de rencontres et d'émotions.

FUN AND UNUSUAL WAYS TO FILL YOUR TIME

Hainaut boasts plenty of experiences that are well worth trying. The Aubechies archaeological site introduces visitors to the day-to-day lives of our Neolithic and Gallo-Roman ancestors. The mines at Spiennes (Mons) are 6,000 years old and a UNESCO World Heritage site where you can see what life was like for humanity's oldest miners! If you fancy an adrenaline rush and some thrills and spills, check out the indoor ski slope at Comines, totally safe free-fall with Airspace Indoor Skydiving, flight simulation at Charleroi or the Battle Kart go-karting centre at Mouscron.

DES MANIFESTATIONS FOLKLORIQUES ENDIABLÉES

La vénérable Unesco ne s'y est pas trompée ! Dans sa liste prestigieuse d'événements inscrits au Patrimoine oral et immatériel de l'Humanité, elle n'a pas omis les Gilles de Binche, les Ducasses d'Ath et de Mons et les Marches de l'Entre-Sambre-et-Meuse. Autant de manifestations profanes ou religieuses que les Hainuyers vivent comme des communions. Le folklore est ici une chose sérieuse mais la codification n'entrave pas une bonne humeur contagieuse. Les processions, comme celle du Car d'Or à Mons, les géants, comme David et Goliath, et les escortes armées qui sillonnent les communes de l'est de la province drainent une foule étonnante et bigarrée. Et

cela, depuis la nuit des temps ! Une légende ne veut-elle pas que le Gille de Binche soit un descendant des Incas apparus en costume dans la cité lors des fêtes organisées par Marie de Hongrie en 1549 pour accueillir son frère, Charles Quint, et son neveu, Philippe II ?

A Mons, c'est à une Procession pour conjurer la peste en 1349 que remontent les origines d'une ducasse marquée aussi par le légendaire combat entre St George et un horrible dragon. Même si l'issue est connue d'avance, le combat dit Lumeçon fait résonner la ferveur d'une foule en délire. Trente minutes de transe que les Montois partagent avec leurs chambourlettes (invités).

La ferveur et l'émotion s'expriment aussi entre la Sambre et la Meuse quand les escortes armées vêtues de costumes napoléoniens et accompagnées de phalanges musicales déambulent de villes en campagnes... et font parler la poudre !

DEVILISHLY GOOD FUN FOLKLORE

In its prestigious list of events recognised as examples of the oral and intangible heritage of humanity, UNESCO has certainly not ignored Hainaut. Four events are really worth experiencing. The famous Carnaval de Binche and

its famous Gilles characters; the Ducasses d'Ath, pitting a giant David and Goliath against each other, the legendary « Lumeçon » in Mons, a battle against Saint George and the Dragon, and the joyful Marches of Entre-Sambre-et-Meuse, in the footsteps of Napoleon's Grande Armée. Whether profane or religious, the locals are serious about enjoying Hainaut's folklore.





LÀ OÙ LE SPORT EST ROI

Le Hainaut offre l'assurance de magnifiques bols d'air ! D'étonnantes occasions de se défouler dans des environnements de qualité.

Avec six golfs sur son territoire, il n'a rien à envier aux prestigieuses terres britanniques. Le plus ancien, le Royal Golf club du Hainaut à Erbisoeul (Jurbise), est né en 1933 sur les propriétés du Prince de Croÿ. Intégré dans un environnement de bruyères, il a ouvert la voie. Désormais, des opportunités de swinguer se présentent dans le bois de Baudour ; à Enghien, au cœur du parc historique d'Arenberg mais aussi dans la verte banlieue de Charleroi. A quelques encablures de la plus grande ville du Hainaut, se déploient les golfs de Nalines, des Bons Villers et de Ragnies. Déjà désigné parmi les plus beaux villages de Wallonie et siège d'une fameuse distillerie, ce petit coin de campagne est un ravissement !

Mais d'autres façons de s'oxygéner existent dans la verte province. Le Hainaut a été choisi pour accueillir l'hippodrome de Wallonie, preuve d'une passion pour le sport équestre. Les ports de plaisance d'Erquelines, Landelies, Thieu, Seneffe, Péronnes, Péruwelz et Mons, sont

les points de départ de passionnantes histoires d'eau en bords de Sambre, d'Escaut ou de canaux. Balades fluviales, jet ski, voile : l'offre est complète et prend une autre dimension encore au sud de la province. Les Lacs de l'Eau d'Heure y concentrent, en un espace restreint, toutes les offres de sports nautiques mais sont aussi la base idéale pour la pratique du vélo sous toutes ses formes. Ce n'est pas un hasard si, désormais, les compétitions nationales les plus relevées de cyclisme sur route et de VTT y ont élu domicile !

WHERE SPORT IS KING

With six golf courses (Baudour, Erbisoeul, Enghien, Nalines, Ragnies, Les Bons Villers) within its boundaries, Hainaut can hold its head high alongside the likes of Britain for this sport. Equestrianism is also popular here, with Wallonia's racecourse in Mons. The marinas at Erquelines, Landelies, Thieu, Seneffe, Péronnes, Péruwelz and Mons are the starting points for some fantastic river cruises along the Sambre, the Escaut or the canals. Walking, jet skiing, sailing, diving: all these and more can be found at the Eau d'heure Lakes.



Cet ouvrage a été réalisé par le Service de Communication à la demande des autorités provinciales du Hainaut.

Rédaction : Didier Albin, Joël Delhaye, Jean-Louis Hubert - Coordination photographique : Frédéric Collard - Relecture : Suzanne Schira.

Conception et Impression : Hainaut Concept Impression, 4^e Rue – 6040 Jumet.

REMERCIEMENTS

La Province de Hainaut remercie pour leur collaboration à la conduite de ce projet :

M. Nicolas Sottiaux (IGRETEC), Mmes Emilie Zimbili (IDEA) et Anne-Marie Goemaere (IDETA), M. Valéry Saint-Ghislain (UMons)

et Mme Nathalie Quevy (Hainaut Développement).

EN SAVOIR PLUS SUR LE HAINAUT

Cet ouvrage n'offre qu'un aperçu des potentialités du territoire hainuyer. Pour poursuivre la découverte de la province, voici quelques adresses utiles :

Province de Hainaut

Service de Communication de la Province de Hainaut
Delta Hainaut – Avenue Général de Gaulle, 102 – 7000 MONS
www.hainaut.be

Fédération du Tourisme de la Province de Hainaut
Rue des Clercs, 31 – 7000 Mons
www.hainauttourisme.be

Hainaut Développement
Parc scientifique Initialis – Boulevard Initialis, 22 – 7000 MONS
www.hainaut-developpement.be

Enseignement supérieur

Asbl Pôle hainuyer
Cellule administrative
Boulevard Kennedy, 19 – 7000 MONS
www.polehainuyer.be

Intercommunales de Développement Economique

IDEA (Intercommunale de développement économique et d'aménagement
du territoire)
Rue de Nimy, 53 – 7000 MONS
www.idea.be

IDETA (Agence intercommunale de développement)
Quai Saint-Brice – 7500 TOURNAI
www.ideta.be

IEG (Intercommunale d'Étude et de Gestion)
Rue de la Solidarité, 80 – 7700 MOUSCRON
www.ieg.be

IGRETEC (Intercommunale pour la gestion et la réalisation d'études tech-
niques et économiques)
Boulevard Mayence, 1 – 6000 CHARLEROI
www.igretec.be

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Nous remercions l'UMons, IGRETEC et l'IDETA pour la fourniture de nombreux documents photographiques.

En page de couverture : © David Bormans, p. 4 : Charles Henneghien (remerciements à Madame Karine Jay, conservatrice du Fonds ancien de la Bibliothèque Municipale de Boulogne-sur-Mer), p. 6 : Maison du tourisme de la Wallonie picarde, p. 7 : Charles Henneghien, p. 8 : Paul Delgorge, Atlas de la Wallonie, de la préhistoire à nos jours, © Institut Jules Destrée & Segefa, p. 9 : Maison du Tourisme de la Wallonie picarde, p. 11 : Collection de la Province de Hainaut, p. 12 : Province de Hainaut, p. 22 : Les Vergers de Brunehaut, p. 26 : Quentin Top, p. 30 : © A. Kouprianoff, p. 31 : Province de Hainaut, p. 32 : © Alban Guerry-Suire, p. 37 : Fotolia, p. 40 : Jean-François Berhin, p. 48 : IDEA, p. 50 : © Bruno Fahy, p. 52 : © Bruno Fahy, p. 53 : © Bruno Fahy, p. 56 : © Michel Labelle - Total, p. 58 : © Studio Libeskind, p. 62 : Photographie Vandercam, p. 64 : Olivier Donnet, p. 69 : Province de Hainaut, p. 70 : UMons, p. 78 : Musée de Mariemont, p. 80 : Maison du Tourisme de la Wallonie picarde, p. 86 : Maison du Tourisme de la Wallonie picarde, p. 92 : Bières de Chimay s.a., p. 96 : Maison du Tourisme de la Wallonie picarde, pp. 98-99 : Christian Carpentier, Fédération du Tourisme du Hainaut.

|||||DIX

RAISONS D'AIMER LE HAINAUT

Le Hainaut, au carrefour de toutes les voies européennes, est un espace de découvertes, de vie et d'investissement. Il existe une multitude de raisons de s'attacher à cette province plurielle et conviviale.

Au travers de cet ouvrage, les autorités provinciales ont souhaité livrer le portrait d'un Hainaut en mouvement, fier de ses racines et pariant sur l'avenir.

Quatre fois dix raisons d'aimer la plus grande province wallonne, de la découvrir, d'y vivre et d'y investir.

